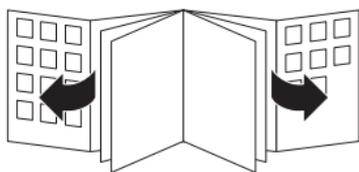


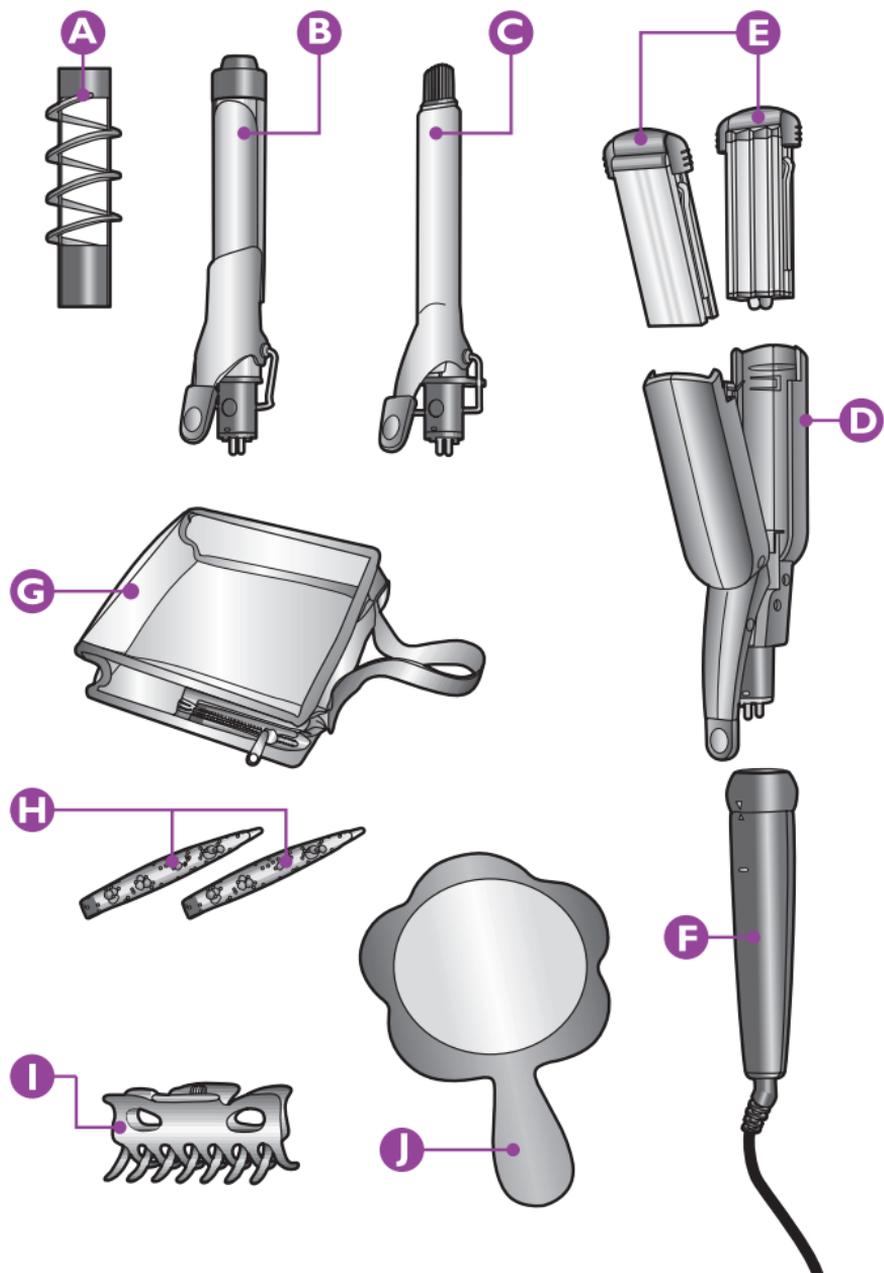
**GirlGLAM**

HP4680



**PHILIPS**







**ENGLISH 6**

**BAHASA MELAYU 14**

**BAHASA INDONESIA 22**

**TIẾNG VIỆT 30**

**ภาษาไทย 38**

**PORTUGUÊS 44**

**简体中文 52**

**繁體中文 59**

**한국어 66**

**العربية 81**

**فارسی 88**

## Introduction

With the new GirlGLAM, children's hair dreams come true! It has been designed to give them straight sleek styles, crimps, large rounded curls, beautiful ringlets and the possibility to create a fantasy look! In short, everything a girl desires to look wonderful. In addition to all these fun attachments, the GirlGLAM comes with a cool bag to store all the accessories, hairclips and the lovely mirror.

You can visit our website at [www.philips.com](http://www.philips.com) for more information about this product or any other Philips product.

## General description

- A Spiral
- B Large curling attachment
- C Triangle attachment
- D Crimping/straightening attachment
- E Crimping/straightening plates
- F Handle
- G Storage pouch
- H Small hair clips
- I Large hair clip
- J Mirror

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- D This appliance is **NOT** a toy but a mains-operated hairstyler. The styling surfaces of this appliance become very hot. On children under the age of 14, this appliance must be operated by a responsible adult only. Keep this appliance out of the reach of children under the age of 14.
- D Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- D Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.

- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk.
- ▶ For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- ▶ Do not connect the handle to the mains without attaching an attachment first. Make sure the attachment is properly fixed to the handle before you put the plug in the wall socket.
- ▶ Keep the attachments clean and free of dust, dirt, styling spray and gel. Never use the appliance in combination with styling mousse, styling spray, gel etc.
- ▶ The attachments have a ceramic coating. This coating will wear in the course of time. When this happens, the appliance will still function normally.
- ▶ The ceramic-coated parts of the attachments will become hot during use. Prevent contact with the skin. Do not allow the mains cord to touch any hot parts.
- ▶ Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could cause an extremely hazardous situation for the user.
- ▶ Only use the appliance on dry or damp hair.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Wait until the appliance has cooled down before storing it.
- ▶ Do not wind the mains cord round the appliance.

### Preparing for use

On children under the age of 14, this appliance must be operated by a responsible adult only. Keep this appliance out of the reach of children under the age of 14.

- ▶ Before you start styling, comb or brush the hair so that it is untangled and smooth.

### Connecting the attachments

---

- 1** Insert one of the attachments into the handle. Make sure that the stand is pointing downwards (fig. 1).
  - 2** Turn the locking ring on the handle to the left until the bold arrow on the locking ring is in line with the arrow on the handle. The attachment is now securely fixed to the handle (fig. 2).
- ▶ Follow this procedure for all attachments. To detach the attachments, turn the locking ring to the right and pull the attachment out of the handle.

Unplug the appliance when you remove an attachment after or during styling. Avoid touching the metal and ceramic parts of the attachment, as they are hot.

### Using the appliance

With the GirlGLAM styler you can create large rounded curls, ringlets, crimps, triangular curls and a straight, sleek look.

- 1** After having connected the attachment to the handle, place the appliance on the stand of the attachment and put the mains plug in the wall socket. The pilot light goes on and the appliance starts heating up (fig. 3).
- 2** Start styling when the ready dot on the attachment changes colour (fig. 4).
- 3** When using one of the curling attachments, always make sure the end of the lock is wound in the required direction.
- 4** How long you have to keep the styler in the hair depends on the thickness of the hair. In case of fine hair, 5 seconds will be long enough for a good result. Leave the styler in the hair longer (max. 10 seconds) if the hair is thicker.

## Large rounded curls

---

- 1** Connect the large curling attachment to the handle. Make sure that the stand is pointing downwards.
  - 2** Take a lock of hair, open the clip by pressing the lever and place the lock between the barrel and the clip (fig. 5).
  - 3** Release the lever and slide the barrel to the end of the lock. Then wind the lock round the barrel.  
Make sure that the end of the lock is wound in the required direction.
  - 4** Open the clip after 5 to 10 seconds and remove the barrel from the hair. Let the curls cool down before combing, brushing or finger-combing the hair into its final style.
- You can comb the curls with your fingers to add volume.

## Ringlets

---

- 1** Connect the large curling attachment to the handle and slide the spiral onto the curling attachment.
- 2** Take a lock of hair, open the clip by pressing the lever and place the lock between the barrel and the clip (fig. 6).
- 3** Release the lever and slide the barrel to the end of the lock. Then wind the lock round the barrel following the spiral profile. Make sure that the end of the lock is wound in the required direction.
- 4** Open the clip after 5 to 10 seconds and remove the barrel from the hair. Let the ringlets cool down before combing, brushing or finger-combing the hair into its final style.

## Triangular curls

---

- 1** Connect the triangle attachment to the handle. Make sure that the stand is pointing downwards.
- 2** Take a lock of hair, open the clip by pressing the lever and place the lock between the barrel and the clip (fig. 7).

- 3 Release the lever and slide the barrel to the end of the lock. Then wind the lock round the barrel.

Make sure that the end of the lock is wound in the required direction.

- 4 Open the clip after 5 to 10 seconds and remove the barrel from the hair. Let the triangular curls cool down before combing, brushing or finger-combing the hair into its final style.

## Crimps

---

- 1 Connect the crimping/straightening attachment with crimping plates to the handle (fig. 8).
- 2 Take a lock of hair (max. 5 to 6 cm wide), open the attachment by pressing the lever and place the lock between the plates of the crimping/straightening attachment. Start crimping at the roots (fig. 9).
- 3 Keep the plates locked for 5 to 10 seconds.
- 4 Open the attachment by pressing the lever and place a lower section of the same lock of hair between the plates. Make sure there is an overlap. Repeat this process until you have reached the end of the lock.
- 5 Let the crimps cool down. Do not brush or comb the crimps, as this would ruin them.

The waves, curls and crimps will disappear if your hair gets wet (for instance when you wash it). You can also use the straightening plates to make them disappear.

## Sleek look

---

- 1 Open the crimping/straightening attachment. Remove the plates one by one by grabbing their cool tips and pulling them out of the attachment (fig. 10).
- 2 Turn the plates round and slide them back into the attachment (fig. 11).

Make sure that the edges of the plates are inserted properly into the grooves.

**3** You have now turned the crimping attachment into a straightening attachment. Connect the attachment to the handle and follow the same procedure as for creating crimps. You can also straighten the hair by slowly sliding the straightening attachment down the lock.

**4** Let the sleek hair cool down before combing or brushing the hair.

## Cleaning

Always unplug the appliance before cleaning it.

Never rinse the appliance with water.

- ▶ Place the styler on the stand of the attachment in a safe place and let it cool down.
- ▶ Clean the appliance and the attachments with a small brush or a dry cloth.

## Storage

Always unplug the appliance before storing it.

- ▶ Place the styler on the stand of the attachment in a safe place and let it cool down.
- ▶ Do not wind the mains cord round the appliance.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

If problems should arise with your styler and you are unable to solve them by means of the troubleshooting guide below, please contact a Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work at all.	Perhaps there is a power failure or the socket is not live.
	Check if the power supply is working. If it is, check whether the socket is live by plugging in another appliance.
	Perhaps the appliance overheated and switched itself off.
	Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes.
	Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
	Perhaps the mains cord of the appliance is damaged.  The mains cord must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
The styling results are not what you expected.	Perhaps you didn't let the appliance heat up long enough.
	Let the appliance heat up until the ready dot has changed colour.
	Perhaps you wound too much hair round the barrel or put too much hair between the plates.
	When using the curling attachments, do not make the locks too thick. The thinner the lock of hair, the tighter the curl will be. When using the crimping/straightening attachment, make sure the locks are no wider than 5 to 6 cm for a good result.

Problem	Solution
	Perhaps you didn't leave the styling attachment in the hair long enough.
	Keep the styler in the hair for 5 to 10 seconds, depending on the thickness of the hair.

## Pendahuluan

Dengan GirlGLAM baru, rambut impian kanak-kanak menjadi kenyataan! Ia direka untuk memberi mereka gaya lurus yang licin, ketak, keriting besar, gelung jurai dan kemungkinan menggubah dandanan fantasi! Secara ringkas, segala idaman gadis yang inginkan penampilan yang menawan. Di samping semua alat sambung yang menarik hati ini, GirlGLAM dilengkapi beg comel untuk menyimpan semua aksesori, sepit rambut dan cermin.

Anda boleh mengunjungi laman web kami di [www.philips.com](http://www.philips.com) untuk mendapatkan maklumat lanjut tentang produk ini atau mana-mana produk Philips yang lain.

## Perihal Umum

- A Pelingkar
- B Alat sambung pengeriting besar
- C Alat sambung segi tiga
- D Alat sambung pengetak/pelurus
- E Plat pengetak/pelurus
- F Tangkai
- G Dompot penyimpanan
- H Sepit rambut kecil
- I Sepit rambut besar
- J Cermin

## Penting

Baca arahan penggunaan ini dengan teliti sebelum menggunakan perkakas dan simpankannya sebagai rujukan masa depan.

- D Perkakas ini **BUKAN** permainan tetapi alat pendandan yang dikendalikan melalui sesalur. Permukaan pendandan pada perkakas ini menjadi amat panas. Bagi kanak-kanak di bawah usia 14 tahun, perkakas ini mestilah dikendalikan hanya oleh orang dewasa yang bertanggungjawab. Jauhkan perkakas ini daripada capaian kanak-kanak di bawah usia 14 tahun.
- D Periksa sama ada voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan

dengan voltan sesalur tempatan sebelum anda menyambungkan perkakas.

- ▶ Periksa keadaan kord sesalur dengan kerap. Jangan gunakan perkakas jika plag, kord atau perkakas itu sendiri rosak.
- ▶ Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, atau pusat servis yang disahkan oleh Philips, atau orang dengan kelayakan seumpamanya, untuk mengelakkan bahaya.
- ▶ Jauhkan perkakas ini dari air! Jangan gunakan produk ini berhampiran air atau di atas air yang tertakung di dalam tab mandi, besen basuh, sink dan sebagainya. Apabila menggunakannya di bilik mandi, cabutkan plag perkakas selepas digunakan kerana air yang berhampiran merupakan risiko.
- ▶ Sebagai perlindungan tambahan, kami nasihatkan anda supaya memasang peranti arus baki (RCD) dengan arus pengoperasian baki terkadar tidak melebihi 30mA dalam litar elektrik yang membekalkan kuasa ke bilik mandi. Minta nasihat pemasang anda.
- ▶ Jangan sambungkan tangkai dengan sesalur tanpa memasang alat sambung terlebih dahulu. Pastikan alat sambung terpasang dengan betul pada tangkai sebelum anda memasukkan plag ke dalam soket dinding.
- ▶ Pastikan alat sambung bersih daripada habuk, kotoran, semburan pendandan dan gel. Jangan sekali-kali gunakan perkakas bersama-sama mus pendandan, semburan pendandan, gel dan sebagainya.
- ▶ Alat sambung disaluti seramik. Salutan ini akan haus selepas beberapa lama. Apabila ini berlaku, perkakas masih akan berfungsi seperti biasa.
- ▶ Bahagian alat sambung bersalut seramik akan menjadi panas semasa digunakan. Elakkan daripada tersentuh kulit. Jangan biarkan kord sesalur tersentuh mana-mana bahagian panas.
- ▶ Kembalikan perkakas kepada pusat servis yang disahkan oleh Philips untuk diperiksa atau dibaiki. Pembaikan oleh orang yang tidak layak boleh menimbulkan situasi yang teramat berbahaya bagi pengguna.
- ▶ Gunakan perkakas hanya pada rambut yang kering atau lembap.
- ▶ Cabutkan plag perkakas setiap kali selepas menggunakannya.
- ▶ Tunggu sehingga perkakas sejuk sebelum menyimpannya.
- ▶ Jangan lilitkan kord sesalur di sekeliling perkakas.

### Bersedia untuk menggunakannya

Bagi kanak-kanak di bawah usia 14 tahun, perkakas ini mestilah dikendalikan hanya oleh orang dewasa yang bertanggungjawab. Jauhkan perkakas ini daripada capaian kanak-kanak di bawah usia 14 tahun.

- Sebelum anda mula mendandan, sikat atau berus rambut supaya ia rapi dan tidak kusut.

### Memasang alat sambung

- 1 Sisipkan alat sambung ke dalam tangkai. Pastikan diriannya menghala ke bawah (rajah 1).
  - 2 Putarkan gelang kunci pada tangkai ke kiri sehingga anak panah tebal pada gelang kunci sejajar dengan anak panah pada tangkai. Alat sambung kini sudah terpasang rapi (rajah 2).
- Ikuti prosedur ini bagi semua alat sambung. Untuk menanggalkan alat sambung, putarkan gelang kunci ke kanan dan cabutkan alat sambung daripada tangkai.

Cabutkan plag perkakas apabila anda menanggalkan alat sambung selepas atau semasa mendandan. Elakkan daripada menyentuh bahagian logam dan seramik alat sambung, kerana bahagian-bahagian ini panas.

### Menggunakan perkakas

Dengan pendandan GirlGLAM, anda boleh menggayakan keriting besar, gelang jurai, ketak, ikal segi tiga dan rambut yang lurus.

- 1 Selepas memasang alat sambung pada tangkai, letakkan perkakas di atas dirian alat sambung dan masukkan plag sesalur ke dalam soket dinding. Lampu pandu menyala dan perkakas mula menjadi panas (rajah 3).
- 2 Mula mendandan apabila titik sedia pada alat sambung berubah warna (rajah 4).

- 3 Apabila menggunakan salah satu alat sambung pengeriting, pastikan hujung rambut sentiasa dililitkan mengikut arah yang dikehendaki.
- 4 Jangka masa anda perlu membiarkan alat pendandan pada rambut bergantung pada ketebalan rambut. Bagi rambut halus, 5 saat mencukupi untuk mendapatkan hasil yang baik. Biarkan alat pendandan lebih lama pada rambut (maks. 10 saat) bagi rambut yang lebih tebal.

### **Keriting besar**

---

- 1 Pasangkan alat sambung pengeriting besar pada tangkai. Pastikan diriannya menghala ke bawah.
  - 2 Ambil segelung rambut, bukakan sepit dengan menekan tuil kemudian selitkan rambut di antara laras dengan sepit (rajah 5).
  - 3 Lepaskan tuil dan luncurkan laras ke hujung rambut. Kemudian lilitkan rambut di sekeliling laras.  
Pastikan hujung rambut dililitkan mengikut arah yang dikehendaki.
  - 4 Bukakan sepit selepas 5 hingga 10 saat dan keluarkan laras daripada rambut. Biarkan rambut sejuk sebelum menyikat, memberus atau menguraikannya dengan jari untuk mendandankan gaya yang dikehendaki.
- Anda boleh melalukan jari-jari anda di antara rambut yang keriting untuk mengembangkannya.

### **Gelung jurai**

---

- 1 Pasangkan alat sambung pengeriting besar pada tangkai dan luncurkan pelingkar pada alat sambung pengeriting.
- 2 Ambil segelung rambut, bukakan sepit dengan menekan tuil kemudian selitkan rambut di antara laras dengan sepit (rajah 6).
- 3 Lepaskan tuil dan luncurkan laras ke hujung rambut. Kemudian lilitkan rambut di sekeliling laras mengikut bentuk pelingkar.

Pastikan hujung rambut dililitkan mengikut arah yang dikehendaki.

- 4 Bukakan sepit selepas 5 hingga 10 saat dan keluarkan laras daripada rambut. Biarkan gelung jurai sejuk sebelum menyikat, memberus atau menguraikannya dengan jari untuk mendandankan gaya yang dikehendaki.

### **Ikal segi tiga**

---

- 1 Pasangkan alat sambung segi tiga pada tangkai. Pastikan diriannya menghala ke bawah.

- 2 Ambil segelung rambut, bukakan sepit dengan menekan tuil kemudian selitkan rambut di antara laras dengan sepit (rajah 7).

- 3 Lepaskan tuil dan luncurkan laras ke hujung rambut. Kemudian lilitkan rambut di sekeliling laras.

Pastikan hujung rambut dililitkan mengikut arah yang dikehendaki.

- 4 Bukakan sepit selepas 5 hingga 10 saat dan keluarkan laras daripada rambut. Biarkan ikal segi tiga sejuk sebelum menyikat, memberus atau menguraikannya dengan jari untuk mendandankan gaya yang dikehendaki.

### **Ketak**

---

- 1 Pasangkan alat sambung pengetak/pelurus dengan plat pengetak pada tangkai (rajah 8).

- 2 Ambil segelung rambut (kira-kira 5 hingga 6 cm lebar), bukakan alat sambung dengan menekan tuil kemudian selitkan rambut di antara plat alat sambung pengetak/pelurus. Mula mengetak daripada akar rambut (rajah 9).

- 3 Biarkan plat terkunci selama 5 hingga 10 saat.

- 4 Bukakan alat sambung dengan menekan tuil kemudian selitkan bahagian lebih rendah gelungan rambut yang sama di antara plat. Pastikan ia bertindan. Ulangi proses ini sehingga anda sampai ke hujung rambut.

- 5** Biarkan rambut sejuk. Jangan berus atau sikat rambut kerana ini akan merosakkan ketak pada rambut.

Alun, keriting dan ketak akan hilang jika rambut anda menjadi basah (misalnya apabila anda membasuh rambut). Anda boleh juga menggunakan plat pelurus untuk menghilangkannya.

### Rambut lurus

---

- 1** Bukakan alat sambung pengetak/pelurus. Keluarkan plat satu demi satu dengan memegang hujungnya yang sejuk dan mencabutkannya daripada alat sambung (rajah 10).
- 2** Terbalikkan plat dan luncurkannya kembali ke dalam alat sambung (rajah 11).

Pastikan pinggir plat disisipkan dengan betul ke dalam alur.

- 3** Anda kini telah menukarkan alat sambung pengetak menjadi alat sambung pelurus. Pasangkan alat sambung pada tangkai dan ikuti prosedur yang sama untuk mengetakkan rambut. Anda juga boleh meluruskan rambut dengan meluncurkan alat tambah pelurus perlahan-lahan menuruni rambut.
- 4** Biarkan rambut yang diluruskan sejuk sebelum menyikat atau memberus rambut.

### Membersihkan

Cabutkan plag perkakas setiap kali sebelum membersihkannya.

Jangan sekali-kali bilaskan perkakas dengan air.

- Letakkan alat pendantsan di atas dirian alat sambung dan di tempat yang selamat kemudian biarkan sejuk.
- Bersihkan perkakas dan alat sambung dengan berus kecil atau kain kering.

### Penyimpanan

Cabutkan plag perkakas setiap kali sebelum menyimpannya.

- Letakkan alat pendandan di atas dirian alat sambung dan di tempat yang selamat kemudian biarkan sejuk.
- Jangan lilitkan kord sesalur di sekeliling perkakas.

### Jaminan & servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Peralatan Domestik Philips dan Penjagaan Peribadi BV.

### Menyelesaikan masalah

Jika masalah timbul dengan alat pendandan anda dan anda tidak dapat menyelesaikannya menggunakan panduan menyelesaikan masalah di bawah ini, sila hubungi pusat servis Philips atau Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda.

Masalah	Penyelesaian
Perkakas tidak berfungsi langsung.	Mungkin bekalan elektrik terputus atau soket tidak hidup.
	Periksa sama ada terdapat bekalan elektrik. Jika ada, periksa sama ada soket hidup dengan menyambungkannya dengan perkakas lain.
	Mungkin perkakas menjadi terlampau panas dan mati kuasa dengan sendiri.
	Cabutkan plag perkakas dan biarkan sejuk selama beberapa minit.
	Pastikan voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan.

Masalah	Penyelesaian
	<p>Mungkin kord sesalur perkakas rosak.</p> <p>Kord sesalur mesti digantikan oleh Philips, atau pusat servis yang disahkan oleh Philips, atau orang dengan kelayakan seumpamanya, untuk mengelakkan bahaya.</p>
<p>Dandanannya tidak seperti yang anda jangkakan.</p>	<p>Mungkin anda tidak membiarkan perkakas panas cukup lama.</p>
	<p>Biarkan perkakas panas sehingga titik sedia berubah warna.</p> <p>Mungkin anda telah melilitkan terlalu banyak rambut di sekeliling laras atau menyelitkan terlalu banyak rambut di antara platnya.</p>
	<p>Apabila menggunakan alat sambung pengeriting, jangan ambil terlalu banyak rambut. Semakin tipis gelungan rambut, semakin halus ikalnya. Apabila menggunakan alat sambung pengetak/pelurus, pastikan lebar gelungan rambut tidak melebihi 5 hingga 6 cm untuk mendapatkan hasil yang baik.</p> <p>Mungkin anda tidak membiarkan alat pendandan pada rambut dengan cukup lama.</p>
	<p>Biarkan alat pendandan pada rambut selama 5 hingga 10 saat, bergantung pada ketebalan rambut.</p>

## Pendahuluan

Dengan GirlGLAM yang baru, rambut yang diimpikan anak menjadi kenyataan! Ia dirancang untuk membuat rambut lurus mengembang, berikal, ikalan besar, ikalan kecil yang indah dan membentuk gaya rambut fantasi sekalipun! Pokoknya, apapun yang didambakan wanita agar tampil cantik. Selain peralatan yang menarik ini, GirlGLAM juga dilengkapi tas cantik untuk menyimpan semua aksesoris, jepitan rambut dan cermin cantik.

Anda dapat mengunjungi situs web [www.philips.com](http://www.philips.com) untuk mendapatkan informasi lebih lengkap tentang produk ini atau produk Philips lainnya.

## Keterangan umum

- A** Spiral
- B** Alat ikalan besar
- C** Alat segitiga
- D** Alat pengkeriting/pelurus
- E** Pelat pengkeriting/pelurus
- F** Gagang
- G** Tas penyimpanan
- H** Jepitan rambut kecil
- I** Jepitan rambut besar
- J** Cermin

## Penting

Bacalah petunjuk ini secara seksama sebelum menggunakan alat dan simpan untuk rujukan di kemudian hari.

- D** Alat ini **BUKAN** mainan tapi alat penata rambut listrik. Permukaan alat penata rambut ini bisa sangat panas. Untuk anak dibawah 14 tahun, alat ini hanya boleh digunakan oleh orang dewasa. Jauhkan alat ini dari jangkauan anak dibawah 14 tahun.
- D** Periksa apakah tegangan listrik yang ditunjukkan pada alat sesuai dengan tegangan listrik setempat sebelum Anda menghubungkan alat ini.

- ▶ Periksa kondisi kabel listrik secara teratur. Jangan gunakan alat ini bila steker, kabel atau alat itu sendiri rusak.
- ▶ Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, authorized servis Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- ▶ Jaga agar alat tidak terkena air! Jangan menggunakan alat ini di dekat atau di atas bak mandi, wastafel, bak cuci dsb. Bila Anda menggunakannya di kamar mandi, cabut sambungan ke listrik setelah selesai menggunakannya, karena di dekat air bisa membahayakan
- ▶ Untuk perlindungan tambahan, kami sarankan Anda untuk memasang piranti imbasan arus (RCD: residual current device) yang memiliki arus pengoperasian imbas listrik yang dibolehkan, yang tidak melebihi 30mA dalam sirkuit listrik yang dialirkan ke kamar mandi. Mintalah saran dari petugas pemasang listrik.
- ▶ Jangan menghubungkan gagang ke sumber listrik tanpa memasang perlengkapannya lebih dahulu. Pastikan alat sudah terpasang benar pada pegangan sebelum Anda menghubungkan steker ke soket listrik.
- ▶ Jaga agar alat tetap bersih dan bebas dari debu, kotoran, bekas semprotan atau jeli rambut. Jangan menggunakan alat ini bersama dengan busa, semprotan, jeli rambut dsb.
- ▶ Alat alat pelengkap dilapisi oleh keramik. Lapisan ini akan usang seiring bertambahnya waktu. Meskipun alat sudah usang, perangkat ini masih tetap bisa bekerja normal.
- ▶ Bagian pada alat yang berlapis keramik akan terasa panas saat digunakan. Jangan sampai bagian ini tersentuh kulit Anda. Jaga agar kabel listrik tidak bersentuhan dengan bagian yang panas.
- ▶ Selalu bawa alat ke pusat layanan resmi Philips untuk diperiksa atau diperbaiki. Perbaikan yang dilakukan oleh orang yang tidak memenuhi syarat dapat membahayakan penggunaanya.
- ▶ Gunakan alat hanya pada rambut yang kering atau sedikit basah.
- ▶ Selalu cabut stekernya setelah selesai menggunakan alat.
- ▶ Tunggulah sampai alat sudah dingin sebelum menyimpannya.
- ▶ Jangan melilitkan kabel pada alat.

### Persiapan untuk penggunaan.

Untuk anak dibawah 14 tahun, alat ini hanya boleh digunakan oleh orang dewasa. Jauhkan alat ini dari jangkauan anak dibawah 14 tahun.

- Sebelum menata rambut, sisir atau sikatlah rambut Anda sehingga helaian rambut tidak menyatu dan menjadi halus.

### Memasang peralatan

- 1 Pasang salah satu alat ke gagang. Pastikan bagian dudukannya mengarah kebawah (gbr. 1).
- 2 Putar ke kiri cincin pengunci pada gagang sampai tanda panah tebal pada cincin pengunci bertemu tanda panah pada gagang. Sekarang alat sudah terpasang kuat ke gagang (gbr. 2).
- Ikuti petunjuk ini untuk memasang peralatan lainnya. Untuk membuka alat, putar cincin pengunci ke kanan lalu tarik alat keluar dari gagang.

Cabut alat ini saat Anda melepas perlengkapan setelah atau saat menata rambut. Jangan menyentuh bagian logam dan keramik pada perlengkapan, karena panas.

### Menggunakan alat

Dengan penata rambut GirlGLAM, Anda dapat membuat ikalan yang besar, ikalan kecil, keriting, ikalan segitiga dan rambut yang tampak lurus dan tampak mengembang.

- 1 Setelah memasang alat perlengkapan ke gagangnya, taruh alat padaudukan alat lalu pasang steker ke soket listrik. Lampu pilot akan terus menyala dan alatpun mulai memanaskan (gbr. 3).
- 2 Setelah bintang siap pada alat berubah warna, Anda dapat mulai menata rambut (gbr. 4).
- 3 Ketika menggunakan salah satu alat ikalan, selalu pastikan ujung ikatan rambut dililitkan ke arah yang benar.

- 4 Berapa lama Anda harus membiarkan alat pada rambut Anda tergantung ketebalan rambut. Untuk rambut tipis, 5 detik saja sudah cukup memberi hasil yang bagus. Biarkan alat pada rambut Anda (maksimal 10 detik) untuk rambut yang tebal.

### **Ikalan yang besar**

---

- 1 Pasang alat ikalan besar ke gagang. Pastikan dudukannya menghadap ke bawah.
- 2 Ambil seikat rambut, buka penjepit dengan menekan tuas dan tempatkan ikatan rambut di antara laras dan penjepit (gbr. 5).
- 3 Lepaskan tuas lalu geser laras ke ujung ikatan. Kemudian lilitkan ikatan di seputar laras.

Pastikan ujung ikatan dililitkan ke arah yang benar.

- 4 Buka jepitan setelah 5 sampai 10 detik lalu lepaskan laras dari rambut. Tunggu ikalan sampai dingin sebelum disisir, disikat atau disisir dengan jari hingga sesuai gaya diinginkan.

► Untuk menambah volume, Anda bisa menyisirnya dengan jari.

### **Ikalan kecil**

---

- 1 Pasang alat ikalan besar ke gagang lalu masukkan spiral ke alat ikalan.
- 2 Ambil seikat rambut, buka penjepit dengan menekan tuas dan tempatkan ikatan rambut di antara laras dan penjepit (gbr. 6).
- 3 Lepaskan tuas lalu geser laras ke ujung ikatan. Kemudian lilitkan ikatan di seputar laras dengan mengikuti bentuk spiral. Pastikan ujung ikatan dililitkan ke arah yang benar.
- 4 Buka jepitan setelah 5 sampai 10 detik lalu lepaskan laras dari rambut. Tunggu ikalan kecil sampai dingin sebelum disisir, disikat atau disisir dengan jari hingga sesuai gaya diinginkan.

### **Ikalan segitiga**

---

- 1** Pasang alat ikalan segitiga ke gagang. Pastikan dudukannya menghadap ke bawah.
- 2** Ambil seikat rambut, buka penjepit dengan menekan tuas dan tempatkan ikatan rambut di antara laras dan penjepit (gbr. 7).
- 3** Lepaskan tuas lalu geser laras ke ujung ikatan. Kemudian lilitkan ikatan di seputar laras.  
Pastikan ujung ikatan dililitkan ke arah yang benar.
- 4** Buka jepitan setelah 5 sampai 10 detik lalu lepaskan laras dari rambut. Tunggu ikalan segitiga sampai dingin sebelum disisir, disikat atau disisir dengan jari hingga sesuai gaya diinginkan.

### **Keriting**

---

- 1** Pasang alat pengkeriting/pelurus dengan pelat pengkeriting ke gagang (gbr. 8).
- 2** Ambil seikat rambut (maksimal lebarnya 5 sampai 6 cm), buka alat dengan menekan tuas dan tempatkan ikatan rambut di antara pelat dan alat pengkeriting/pelurus. Mulailah mengeriting rambut dari akarnya (gbr. 9).
- 3** Tahan pelat menempel selama 5 sampai 10 detik.
- 4** Buka alat dengan menekan tuas dan menempatkan bagian bawah ikatan rambut diantara pelat. Pastikan dilakukan secara memutar. Ulangi proses ini sampai ke ujung rambut.
- 5** Tunggu sampai keritingan menjadi dingin. Jangan menyisir atau menyikat gulungan rambut, karena akan merusak bentuknya.

Gaya berombak, ikal dan keriting akan hilang bila Anda membasahi rambut (misalnya dikeramas). Anda juga dapat menggunakan pelat pelurus untuk menghilangkannya.

## Gaya Mengembang

---

- 1** Buka alat pengkeriting/pelurus. Buka pelatnya satu per satu dengan memegang ujung yang dingin dan menariknya keluar (gbr. 10).
- 2** Putar pelat lalu geser dan masukkan kembali ke alatnya (gbr. 11).  
Pastikan ujung-ujung pelat dimasukkan dengan tepat ke dalam lubangnya.
- 3** Sekarang Anda ganti alat pengkeriting dengan alat pelurus. Hubungkan alat ke gagang dan ikuti cara yang sama dengan mengeriting. Anda juga dapat meluruskan rambut dengan cara perlahan-lahan menggeser ke bawah alat pelurus pada ikatan rambut.
- 4** Tunggu rambut yang mengembang sampai dingin sebelum menyisirnya atau menyikatnya.

## Membersihkan

Selalu cabut steker listrik sebelum membersihkan alat.

Jangan sekali-kali membilas alat dengan air.

- ▶ Taruh perangkat penata rambut ini pada dudukan alatnya di tempat yang aman lalu tunggu sampai dingin.
- ▶ Bersihkan perangkat beserta alat perlengkapannya dengan sikat kecil atau dengan kain kering.

## Menyimpan

Selalu cabut alat sebelum menyimpannya.

- ▶ Taruh perangkat penata rambut ini pada dudukan alatnya di tempat yang aman lalu tunggu sampai dingin.
- ▶ Jangan melilitkan kabel pada alat.

## Jaminan & Servis

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silahkan kunjungi situs Web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (lihat nomor teleponnya dalam kartu garansi) Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, datanglah ke dealer Philips di tempat Anda atau hubungi Bagian Servis dari Peralatan Rumah Tangga dan Perawatan Pribadi Philips.

## Menyelesaikan masalah

Jika muncul masalah pada perangkat penata rambut dan Anda tidak dapat mengatasinya dengan mengikuti petunjuk mengatasi masalah dibawah ini, silakan hubungi pusat layanan Philips atau Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda.

### Masalah

### Solusi

Alat sama sekali tidak bekerja.

Mungkin tidak ada aliran listrik atau soket tidak terhubung.

Periksa kalau aliran listrik ada. Jika ya, periksa apakah soketnya tersambung dengan cara memasang perangkat lain.

Mungkin perangkat terlalu panas dan alat mati sendiri.

Cabut alat lalu biarkan sampai dingin selama beberapa menit.

Patikan voltase yang ditunjukkan pada perangkat sesuai dengan voltase listrik di tempat Anda.

Mungkin kabel listrik pada alat sudah rusak.

Untuk menghindari bahaya, kabel listrik harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang memiliki kemampuan yang sama.

Masalah	Solusi
<p>Gaya rambut yang dihasilkan tidak seperti keinginan Anda.</p>	<p>Mungkin alat tidak dibiarkan sampai cukup panas.</p>
	<p>Tunggu alat memanaskan sampai titik siap berubah warnanya.</p>
	<p>Mungkin Anda menggulungkan terlalu banyak rambut pada laras atau menempatkan terlalu banyak rambut diantara pelat.</p>
	<p>Saat menggunakan alat ikalan, ikatan rambut jangan terlalu tebal. Semakin tipis ikatan rambut, semakin kecil ikalan yang dihasilkan. Bila menggunakan alat pengkeriting/pelurus, pastikan ikatannya tidak lebih dari 5 sampai 6 cm agar hasilnya bagus.</p>
	<p>Mungkin alat penata rambut tidak ditempelkan cukup lama pada rambut.</p>
	<p>Biarkan perangkat menempel pada rambut selama 5 sampai 10 detik, tergantung ketebalan rambut.</p>

**Giới thiệu**

Với máy GirlGLAM mới, ước mơ có mái tóc đẹp của các bạn trẻ đã trở thành sự thật! Máy được thiết kế để cho bạn những kiểu tóc duỗi bóng mượt, tóc ép, tóc lộn lộn, tóc xoắn ốc thật đẹp và khả năng sáng tạo một dáng vẻ tóc thật ấn tượng! Tóm lại, mọi thứ mà một bạn gái mong ước để trông thật xinh đẹp. Ngoài tất cả các phụ kiện làm tóc tuyệt vời này, đi kèm với máy GirlGLAM còn có một túi xách thật đẹp để bảo quản tất cả các phụ kiện, kẹp tóc và chiếc gương xinh xắn.

Bạn có thể viếng thăm website của chúng tôi tại [www.philips.com](http://www.philips.com) để biết thêm thông tin về sản phẩm này hay bất cứ sản phẩm nào khác của Philips.

**Mô tả tổng quát**

- A** Cây uốn tóc quấn xoắn ốc
- B** Cây uốn tóc quấn lộn lộn
- C** Cây uốn tóc quấn tam giác
- D** Kẹp ép tóc/làm thẳng tóc
- E** Đê ép tóc/làm thẳng tóc
- F** Cán máy
- G** Túi da bảo quản máy
- H** Kẹp tóc nhỏ
- I** Kẹp tóc lớn
- J** Gương

**Lưu ý**

Xin đọc kỹ hướng dẫn này trước khi sử dụng máy và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

- D** Thiết bị này **KHÔNG** phải là đồ chơi trẻ em mà là máy tạo kiểu tóc dùng điện nguồn. Mặt tiếp xúc của các phụ kiện tạo kiểu tóc sẽ trở nên rất nóng khi sử dụng. Khi dùng để tạo kiểu tóc cho trẻ em dưới 14 tuổi, thiết bị này phải do người lớn sử dụng. Để thiết bị này xa tầm tay trẻ em dưới 14 tuổi.
- D** Trước khi cắm máy vào nguồn điện, kiểm tra xem điện thể ghi trên máy có tương ứng với điện thể nguồn ở nơi sử dụng không.

- ▶ Thường xuyên kiểm tra tình trạng dây điện nguồn. Không sử dụng máy nếu phích cắm, dây điện hay ngay cả máy bị hư hỏng.
- ▶ Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành Philips hoặc các trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những người có trình độ chuyên môn tương tự để tránh gây nguy hiểm.
- ▶ không để máy gần nước! Không sử dụng máy này ở gần hoặc bên trên những nơi có nước như bồn tắm, lavabo, chậu rửa. Khi sử dụng trong nhà tắm, rút phích cắm điện ra sau khi dùng vì nếu ở gần nước dễ gây nguy hiểm.
- ▶ Để an toàn hơn, chúng tôi đề nghị nên lắp đặt thiết bị RCD (thiết bị hấp thu dòng điện dư) với dòng điện dư hoạt động định mức không vượt quá 30 mA trong phòng tắm. Nên tham khảo ý kiến của thợ lắp đặt.
- ▶ Không nối cán máy với nguồn điện nếu không lắp một phụ kiện làm tóc vào trước. Đảm bảo rằng phụ kiện được lắp đúng vào cán máy trước khi bạn cắm phích cắm vào ổ điện.
- ▶ Giữ cho các phụ kiện được sạch sẽ không bị dính bụi bẩn, gel hay nước xịt tóc. Không bao giờ sử dụng máy kết hợp với gel, nước, keo... xịt tóc.
- ▶ Các phụ kiện này có một lớp phủ bằng sứ. Lớp phủ bằng sứ này sẽ mòn dần theo thời gian. Khi điều này xảy ra, máy sẽ vẫn hoạt động chức năng bình thường.
- ▶ Các bộ phận được phủ sứ của các phụ kiện sẽ trở nên rất nóng trong khi sử dụng. Tránh để tiếp xúc với da bạn. Không để dây điện nguồn chạm vào bất cứ bộ phận nóng nào.
- ▶ Luôn nhớ mang máy đến một trung tâm dịch vụ được Philips ủy quyền để kiểm tra hoặc sửa chữa. Việc sửa chữa do người không chuyên môn thực hiện có thể gây nguy hiểm cho người sử dụng.
- ▶ Chỉ sử dụng máy này khi tóc khô hay ẩm.
- ▶ Luôn rút phích cắm của máy khỏi ổ cắm điện ngay khi sử dụng xong.
- ▶ Nên đợi cho đến khi máy nguội hẳn rồi mới cất.
- ▶ Không được quấn dây điện quanh máy.

### Cách chuẩn bị sử dụng máy

Khi dùng để tạo kiểu tóc cho trẻ em dưới 14 tuổi, thiết bị này phải do người lớn sử dụng. Để thiết bị này xa tầm tay trẻ em dưới 14 tuổi.

- Trước khi bạn bắt đầu tạo kiểu tóc, dùng bàn chải hay lược để chải tóc cho suông đều và hết rối.c

### Lắp các bộ phận tạo kiểu tóc

- 1 Chọn một trong các cây làm tóc đính kèm và ấn vào cán máy. Đảm bảo là chân máy quay xuống dưới (hình 1).
  - 2 Xoay vòng khóa trên cán sang trái đến khi đầu mũi tên in đậm trên vòng khóa thẳng hàng với đầu mũi tên in đậm trên cán. Lúc này, cây làm tóc đã được lắp an toàn vào cán máy (hình 2).
- Làm theo trình tự lắp đặt này đối với tất cả các cây làm tóc đính kèm. Để tháo các bộ phận này ra, xoay vòng khóa sang phải và rút cây làm tóc ra khỏi cán.

Rút phích cắm điện ra khỏi máy khi bạn tháo phụ kiện ra sau khi hoặc trong khi làm tóc. Tránh tiếp xúc với các bộ phận bằng kim loại và bằng sứ của phụ kiện vì chúng rất nóng.

### Cách sử dụng máy

Với máy tạo kiểu tóc GirlGLAM này, bạn có thể tạo những kiểu tóc quần lợn tròn lớn, kiểu tóc quần xoắn ốc, kiểu tóc ép, kiểu tóc quần tam giác và kiểu tóc thẳng bóng mượt.

- 1 Sau khi đã lắp cây làm tóc vào cán máy, để máy đứng trên chân máy và cắm dây điện nguồn vào ổ điện. Đèn báo sẽ bật sáng và máy bắt đầu nóng lên (hình 3).
- 2 Bắt đầu tạo kiểu tóc khi đèn báo sẵn sàng trên bộ phận tạo kiểu tóc đổi màu (hình 4).
- 3 Khi bạn sử dụng một trong những cây uốn tóc này, luôn đảm bảo rằng đuôi của lợn tóc được quấn theo đúng chiều yêu cầu.

- 4** Bạn nên cho máy tác động lên tóc trong bao lâu tùy thuộc vào độ dày của tóc. Đối với loại tóc mịn, 5 giây là đủ lâu để có kết quả tốt. Đối với loại tóc dày hơn, cho máy tác động lên tóc lâu hơn (tối đa là 10 giây).

### Kiểu tóc quần lợn tròn lớn

---

- 1** Nồi cây uốn tóc quần lợn tròn lớn vào cán máy. Đảm bảo cho chân máy hướng xuống dưới.
- 2** Cầm một lợn tóc, mở kẹp bằng cách nhấn cần đẩy và đặt lợn tóc vào giữa hai nhánh của kẹp uốn tóc (hình 5).
- 3** Thả cần đẩy và di chuyển cây uốn tóc trượt đến đuôi lợn tóc. Sau đó quấn lợn tóc quanh cây uốn tóc.
- Đảm bảo rằng đuôi của lợn tóc được quấn theo đúng chiều yêu cầu.

- 4** Mở kẹp ra sau 5 - 10 giây và gỡ cây uốn tóc ra khỏi tóc. Để những lợn tóc lợn người đi trước khi bạn hoàn tất bằng cách dùng lược, bàn chải hay ngón tay chải tóc thành kiểu hoàn chỉnh sau cùng.

- Bạn có thể dùng ngón tay chải tóc ra để tạo kiểu tóc dày.

### Kiểu tóc quần xoắn ốc

---

- 1** Lắp cây uốn tóc lớn vào cán máy rồi lắp lò xo xoắn ốc vào cây uốn tóc bằng cách ấn cho trượt vào.
- 2** Cầm một lợn tóc, mở kẹp bằng cách nhấn cần đẩy và đặt lợn tóc vào giữa hai nhánh của kẹp uốn tóc (hình 6).
- 3** Thả cần đẩy và di chuyển cây uốn tóc trượt đến đuôi lợn tóc. Sau đó quấn lợn tóc quanh cây uốn tóc theo đường xoắn ốc. Đảm bảo rằng đuôi của lợn tóc được quấn theo đúng chiều yêu cầu.
- 4** Mở kẹp ra sau 5 - 10 giây rồi tháo cây uốn tóc ra khỏi tóc. Để những lợn tóc quần kiểu xoắn ốc người đi trước khi bạn hoàn tất bằng cách dùng lược, bàn chải hay ngón tay chải tóc thành kiểu hoàn chỉnh sau cùng.

**Kiểu tóc hình tam giác**

---

- 1** Lắp cây uốn tóc hình kiểu tam giác vào cán máy. Đảm bảo rằng chân máy quay xuống dưới.
- 2** Cầm một lọn tóc, mở kẹp bằng cách nhấn cần đẩy và đặt lọn tóc vào giữa hai nhánh của kẹp uốn tóc (hình 7).
- 3** Thả cần đẩy và di chuyển cây uốn tóc trượt đến đuôi lọn tóc. Sau đó quấn lọn tóc quanh cây uốn tóc.

Đảm bảo rằng đuôi của lọn tóc được quấn theo đúng chiều yêu cầu.

- 4** Mở kẹp ra sau 5 - 10 giây rồi tháo cây uốn tóc ra khỏi tóc. Để những lọn tóc quấn kiểu tam giác nguội đi trước khi bạn hoàn tất bằng cách dùng lược, bàn chải hay ngón tay chải tóc thành kiểu hoàn chỉnh sau cùng.

**Kiểu tóc ép bằng kẹp nóng**

---

- 1** Lắp Kẹp ép tóc/Kẹp làm thẳng tóc với đế ép tóc vào cán máy (hình 8).
- 2** Chọn một lọn tóc (bề ngang tối đa 5-6 cm), mở kẹp tóc ra bằng cách ấn cần đẩy rồi đặt lọn tóc vào giữa đế ép của kẹp ép tóc/kẹp làm thẳng tóc. Bắt đầu ép tóc từ chỗ gần chân tóc (hình 9).
- 3** Để hai miếng đế ép khóa chặt trong 5 - 10 giây.
- 4** Mở kẹp ra bằng cách ấn cần đẩy và đặt chỗ tóc phía dưới của cùng lọn tóc vào giữa đế ép. Bảo đảm rằng bạn đặt chống lên một phần tóc đã ép trước. Lặp lại quá trình này đến khi bạn ép đến đuôi lọn tóc.
- 5** Để những chỗ tóc mới ép nguội đi. Không dùng bàn chải hay lược để chải tóc, vì như vậy sẽ làm hỏng kiểu tóc.

Những chỗ tóc gọn sóng, tóc lọn và tóc ép sẽ biến mất nếu bạn làm ướt tóc (ví dụ khi bạn gội đầu). Bạn cũng có thể dùng những thanh ép thẳng để làm chúng biến mất.

## Mái tóc bóng mượt

- 1 Mở kẹp ép tóc/kẹp làm thẳng tóc ra. Lấy từng miếng đế ép ra bằng cách nắm vào đầu nguội và rút chúng ra khỏi kẹp (hình 10).
- 2 Lật ngược miếng đế ép và lắp lại vào kẹp bằng cách ấn trượt vào (hình 11).

Đảm bảo các cạnh của đế ép được đặt khớp vào các đường rãnh.

- 3 Bây giờ bạn đã biến kẹp ép tóc thành kẹp làm thẳng tóc. Lắp kẹp vào cán máy và thực hiện theo các bước như với kẹp ép tóc. Bạn cũng có thể làm thẳng tóc bằng cách di chuyển kẹp làm thẳng tóc trượt dần dần xuống đến đuôi tóc.
- 4 Để mái tóc bóng mượt nguội đi trước khi bạn dùng lược hay bàn chải để chải tóc.

## Cách vệ sinh máy

Luôn rút điện khỏi máy trước khi làm vệ sinh.

Không rửa máy bằng nước.

- ▶ Đặt máy trên chân máy ở nơi an toàn và để máy nguội đi.
- ▶ Lau chùi máy và các bộ phận đính kèm bằng bàn chải nhỏ hoặc vải khô.

## Cách bảo quản

Luôn rút điện khỏi máy trước khi cất giữ.

- ▶ Đặt máy trên chân máy ở nơi an toàn và để máy nguội đi.
- ▶ Không được quấn dây điện quanh máy.

**Bảo hành & dịch vụ**

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào trang Web của Philips tại [www.philips.com](http://www.philips.com) hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trên tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào tại nước bạn, xin liên hệ đại lý Philips ở địa phương bạn hoặc Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Cách khắc phục sự cố**

Nếu máy tạo kiểu tóc của bạn bị trục trặc và bạn không thể sửa chữa chúng theo các hướng dẫn dưới đây, xin vui lòng liên hệ với một trung tâm dịch vụ của Philips hay Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips ở nước bạn.

**Sự cố****Cách khắc phục**

Máy hoàn toàn không hoạt động.

Có thể nguồn điện không hoạt động hoặc ổ cắm không có điện.

Kiểm tra nguồn điện có hoạt động không. Nếu nguồn điện vẫn hoạt động, kiểm tra xem ổ cắm có điện không bằng cách cắm một máy khác vào.

Có thể máy đã quá nóng nên tự động tắt.

Tháo phích cắm điện của máy ra và để máy nguội trong vài phút.

Bảo đảm điện thế ghi trên máy phù hợp với điện thế nguồn ở nơi sử dụng.

Có thể dây điện chính của máy bị hỏng.

Dây điện nguồn phải do cơ sở của Philips thay, hay một trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền, hay những người có trình độ tương đương để tránh bị nguy hiểm.

Sự cố	Cách khắc phục
<p>Kết quả tạo kiểu tóc không được như bạn mong muốn.</p>	<p>Có lẽ bạn đã không để máy nóng lên đủ lâu.</p>
	<p>Để máy nóng lên cho đến khi đèn báo sẵn sàng đã đổi màu.</p>
	<p>Có lẽ bạn đã quấn quá nhiều tóc quanh cây uốn tóc hoặc bạn đã đặt quá nhiều tóc vào giữa để ép.</p>
	<p>Khi sử dụng các cây uốn tóc, không nên chọn lọn tóc quá dày. Lọn tóc càng mỏng thì hiệu quả uốn tóc càng cao. Khi dùng kẹp ép tóc/kẹp làm thẳng tóc, đảm bảo rằng các lọn tóc không rộng quá 5 - 6 cm để được kết quả tốt.</p>
	<p>Có lẽ bạn đã không để cây làm tóc tác động đủ lâu lên tóc.</p>
	<p>Để máy tác động lên tóc trong 5 - 10 giây, tùy theo độ dày của tóc.</p>

## คำนำ

ด้วยเครื่องจัดแต่งทรงผม GirlGLAM ใหม่ที่ช่วยให้คุณเห็นของเด็กๆ เป็นจริงได้ ออกแบบมาเพื่อให้เด็กๆ ได้สนุกกับการจัดแต่งทรงผมแบบเรียบตรงสวย, ผมตัดลอนใหญ่ และจัดแต่งลอนผมต่างๆ ได้อย่างสวยงาม ด้วยเวลาเพียงเล็กน้อยเท่านั้น เด็กๆ ก็จะได้ทรงผมตามที่ใจปรารถนาด้วยอุปกรณ์สีลื่นสวยงาม นอกจากนี้เครื่องจัดแต่งทรงผม GirlGLAM ยังมาพร้อมกับกระเป๋าสวยน่ารักสำหรับจัดเก็บอุปกรณ์ เช่น กีบหนีบผมและกระຈฉ

สามารถเยี่ยมชม website ของเราได้ที่ [www.philips.com](http://www.philips.com) เพื่อดูรายละเอียดเกี่ยวกับสินค้า หรือสินค้าตัวอื่นๆ ของฟิลิปส์

## ลักษณะทั่วไป

- A มีววนผมเป็นเกลียว
- B อุปกรณ์มีววนผมขนาดใหญ่
- C อุปกรณ์มีววนผมสามเหลี่ยม
- D อุปกรณ์มีววนปลายผม / อุปกรณ์ทำให้ผมตรง
- E แผ่นมีววนปลายผม / แผ่นทำผมตรง
- F ด้ามจับ
- G กระเป๋าสสำหรับจัดเก็บ
- H คลิปหนีบผมขนาดเล็ก
- I คลิปหนีบผมขนาดใหญ่
- J กระຈฉ

## ข้อควรຈฉ

โปรดอ่านคู่มือแนะนำการใช้งานนี้อย่างละเอียดพร้อมทั้งดูภาพประกอบก่อนที่จะใช้เครื่อง และเก็บคู่มือนี้ไว้ใช้อ้างอิงในภายหลัง

- D เครื่องจัดแต่งทรงผมนี้ไม่ใช่ของเล่น แต่สามารถจัดแต่งทรงผมได้จริง ดังนั้นขณะใช้ ตัวเครื่องจะมีความร้อนมาก
- D ตรวจสอบจนวนแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนตัวเครื่องซึ่งต้องตรงกับแรงดันไฟฟ้าหลัก
- D ตรวจสอบสายไฟอย่างสม่ำเสมอ ห้ามใช้อุปกรณ์หากปลั๊กไฟหรือตัวเครื่องชำรุด
- D ในกรณีที่สายไฟหลักเกิดความชำรุดเสียหาย ให้ดำเนินการเปลี่ยนสายไฟหลักดังกล่าวที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์ที่ได้รับการแต่งตั้ง หรือบุคคลที่ได้รับการแต่งตั้งโดยบริษัท เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย
- D ควรระวังไม่ให้ตัวเครื่องโดนน้ำ ไม่ควรใช้เครื่องเป่าผมในห้องน้ำ อ่างอาบน้ำ หรือซิงค์ ถ้าใช้ในห้องน้ำ ควรถอดปลั๊กออกทันทีที่ใช้เสร็จ เพราะอาจก่อให้เกิดอันตรายได้
- D เพื่อความปลอดภัยยิ่งขึ้น เราขอแนะนำให้คุณติดตั้งอุปกรณ์ตัดไฟ (RCD) ที่มีพิคัดกระแสไฟฟ้าสะสมไม่เกิน 30 มิลลิแอมแปร์ไว้ในวงจรไฟฟ้าที่ใช้ในห้องน้ำ สอบถามจากช่างไฟฟ้าหากต้องการคำแนะนำ
- D ควรประกอบอุปกรณ์เสริมเข้ากับด้ามจับให้ถูกต้อง ก่อนเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง

- ▶ ควรทำความสะอาดอุปกรณ์ให้ปราศจากฝุ่น, สิ่งสกปรกต่างๆ, สเปร์ยและเจลสำหรับจัดแต่งทรงผม ไม่ควรใช้ใคร่จัดแต่งทรงผมร่วมกับมุส, สเปร์ย, เจล
- ▶ อุปกรณ์จัดแต่งทรงผมเคลือบด้วยเซรามิก ซึ่งเซรามิกนี้จะค่อยๆ เลื่อนหายไป แต่ไม่จำเป็นต้องกังวลเพราะสามารถใช้งานได้ตามปกติ
- ▶ อุปกรณ์จัดแต่งทรงผมส่วนที่เคลือบเซรามิกจะมีความร้อน ขณะใช้งาน ไม่ควรให้สัมผัสโดนผิวหนังและปลั๊กไฟควรอยู่ห่างจากความร้อน
- ▶ ควรตรวจสอบหรือซ่อม ใคร่จัดแต่งทรงผมกับศูนย์บริการที่รับการแต่งตั้งจากทางฟิลิปส์เท่านั้น การซ่อมแซมโดยบุคคลที่ไม่มีความรู้ ความชำนาญ อาจทำให้ผู้ใช้เสี่ยงต่ออันตรายร้ายแรงได้
- ▶ ใช้เฉพาะผมแห้งหรือผมที่ขึ้นเท่านั้น
- ▶ ถอดปลั๊กไฟออก หลังเลิกใช้งานทุกครั้ง
- ▶ ปลดปล่อยให้เครื่องเย็นก่อนจัดเก็บ
- ▶ ห้ามพันสายไฟรอบใคร่จัดแต่งทรงผม

### การเตรียมใคร่ก่อนใช้งาน

ควรเก็บใคร่จัดแต่งทรงผมนี้ให้ห่างจากเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 14 ปี และขณะใช้งานต้องอยู่ในความดูแลของผู้ปกครองเท่านั้น

- ▶ ก่อนใช้ใคร่จัดแต่งทรงผม ควรใช้หวีหรือแปรงสางผมเพื่อไม่ให้พันกัน และเรียบเส้นก่อน

### การต่ออุปกรณ์จัดแต่งทรงผม

- 1 เสียบอุปกรณ์เข้ากับด้ามจับ โดยให้อุปกรณ์ชี้ลง (ดังภาพ 1).
  - 2 หมุนตัวล้อคมาทางซ้ายมือจนลูกศรตรงกัน เพื่อป้องกันไม่ให้อุปกรณ์หลุดออกจากด้ามจับ (ดังภาพ 2).
- ▶ อุปกรณ์ทุกชนิดให้ทำตามขั้นตอนต่อไปนี้ คือ เมื่อต้องการถอดอุปกรณ์ออก ทำได้โดยหมุนตัวล้อคมาทางขวามือ แล้วดึงออก

ถอดปลั๊กไฟเมื่อถอดอุปกรณ์ออก หรือขณะจัดแต่งทรงผม ห้ามนำสิ่งของมีคมขูดลงบนอุปกรณ์ที่เคลือบเซรามิกไว้

### การใช้งานใคร่จัดแต่งทรงผม

ด้วยเครื่องจัดแต่งทรงผม GIRLGLAM ที่ช่วยให้คุณจัดแต่งทรงผมได้ตามต้องการ ไม่ว่าจะเป็นลอนใหญ่, ผมลอนแบบต่างๆ, ผมตัดหยิก, ผมตัดม้วนแบบสามเหลี่ยมและผมตรงเรียบสวย

- 1 หลังจากเสียบอุปกรณ์เข้ากับด้ามจับเรียบร้อยแล้ว วางตัวเครื่องลง เสียบปลั๊กไฟ จะมีสัญญาณไฟปรากฏขึ้นพร้อมตัวเครื่องเริ่มร้อนขึ้น (ดังภาพ 3).

- จัดแต่งทรงผมได้ทันทีที่สัญญาณไฟพร้อมทำงานสว่างขึ้น (ดังภาพ 4).
- เมื่อใช้อุปกรณ์หรือแปรงม้วนผม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้หมุนตัวล๊อคไปในทิศทางที่ถูกต้องแล้ว
- ม้วนผมไว้นานแค่ไหนขึ้นอยู่กับการแบ่งผม ถ้าแบ่งผมเป็นข้อเล็ก จะใช้เวลาประมาณ 5 วินาที ถ้าแบ่งผมเป็นข้อหนาจะใช้เวลามากกว่า แต่ไม่เกิน 10 วินาที

## ลอนขนาดใหญ่

---

- ประกอบอุปกรณ์ม้วนผมขนาดใหญ่เข้ากับด้ามจับ โดยให้อุปกรณ์ชี้ลง
  - แยกผมมาส่วนหนึ่ง เปิดคลิปหนีบด้วยการกดก้านลง วางผมส่วนนี้ระหว่างแกนแปรงกับคลิปหนีบ (ดังภาพ 5).
  - ปล่อยก้านหนีบผมและเลื่อนไปจนถึงปลายสุดของตัวล๊อค จากนั้นจึงม้วนผมรอบแกน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้หมุนตัวล๊อคไปในทิศทางที่ถูกต้องแล้ว
  - หนีบผมค้างไว้ 5-10 วินาที จากนั้นจึงเอาผมออกจากแกน ควรให้ผมที่ม้วนเย็นลงก่อนที่จะจัดแต่งทรงผม
- คุณสามารถใช้นิ้วมือสองผมแทนหวี เพื่อให้ผมดูหนาและดูมีน้ำหนัก

## ผมลอน

---

- ประกอบอุปกรณ์ม้วนผมขนาดใหญ่เข้ากับด้ามจับ แล้วจึงม้วนลอนผม
- แยกผมมาส่วนหนึ่ง เปิดคลิปหนีบด้วยการกดก้านลง วางผมส่วนนี้ระหว่างแกนแปรงกับคลิปหนีบ (ดังภาพ 6).
- เลื่อนแกนไปจนถึงปลายสุดของตัวล๊อค จากนั้นจึงม้วนผมรอบแกน ล็อคผมเมื่อแน่ใจแล้วว่าได้ทรงตามต้องการ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวล๊อคได้หมุนไปในทิศทางที่ถูกต้องแล้ว
- หนีบผมค้างไว้ 5-10 วินาที จากนั้นจึงเอาผมออกจากแกน ควรให้ผมที่ม้วนเย็นลงก่อนที่จะจัดแต่งทรงผม แล้วค่อยจัดแต่งทรงผมด้วยแปรง หรือใช้นิ้วมือสองผมแทนหวี จัดแต่งทรงตามต้องการ

## ม้วนผมเป็นรูปสามเหลี่ยม

---

- ประกอบอุปกรณ์ม้วนผมสามเหลี่ยมเข้ากับด้ามจับ โดยให้อุปกรณ์ชี้ลง
- แยกผมมาส่วนหนึ่ง เปิดคลิปหนีบด้วยการกดก้านลง วางผมส่วนนี้ระหว่างแกนแปรงกับคลิปหนีบ (ดังภาพ 7).

**3** ปลดยก้านหนีบผมและเลื่อนไปจนถึงปลายสุดของตัวล๊อค จากนั้นจึงม้วนผมรอบแกน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้หมุนตัวล๊อคไปในทิศทางที่ถูกต้องแล้ว

**4** หนีบผมค้างไว้ 5-10 วินาที จากนั้นจึงเอาผมออกจากแกน ควรให้ผมที่ม้วนเย็นลงก่อนที่จะจัดแต่งทรงผม แล้วค่อยจัดแต่งทรงผมด้วยแปรง หรือใช้นิ้วมือสาางผมแทนหวี จัดแต่งทรงตามต้องการ

## ลอนหยิก

**1** ประกอบอุปกรณ์ม้วนผม/อุปกรณ์ยึดผมตรง ด้วยแผ่นความร้อนเข้ากับด้ามจับ (ดังภาพ 8).

**2** แบ่งผมเป็นซ่อ (กว้างประมาณ 5-6 ซม.) กดล๊อคแผ่นเข้ากับอุปกรณ์ เพื่อให้ผมตรง ควรม้วนจากปลายผม (ดังภาพ 9).

**3** ล็อคแผ่นโลหะทิ้งไว้ 5-10 วินาที

**4** กดอุปกรณ์ประกอบให้ห่างออกและให้อยู่ในระดับที่ต่ำกว่าส่วนที่ล๊อคผมเข้ากับแผ่นยึดผม ให้แน่ใจว่าแผ่นยึดผมทับซ้อนกันพอดี ทำขั้นตอนนี้ซ้ำจนกว่าคุณคิดว่าจะเสร็จสิ้นการยึดผม

**5** ไม่ควรใช้แปรงหรือหวีกับผมที่เพิ่งม้วนเสร็จ ควรรอให้ผมเย็นก่อน

เมื่อผมเปียก (สระผม) จะทำให้ผมที่ดัดลอนไว้คลายออกหมด สามารถใช้แผ่นสำหรับผมตรงเพื่อทำให้ลอนหาย

## เส้นผมเรียบตรง

**1** ถอดอุปกรณ์ม้วนผม/ทำผมตรง ถอดแผ่น โลหะออกทีละแผ่น พอเย็นแล้วค่อยดึงอุปกรณ์ทำผมออก (ดังภาพ 10).

**2** กลับแผ่นโลหะแล้วเลื่อนกลับเข้าไปใหม่ (ดังภาพ 11).

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขอบของแผ่นโลหะได้สอดเข้ากับช่องพอดี

**3** ให้เปลี่ยนจากอุปกรณ์ม้วนผมเป็นอุปกรณ์สำหรับผมตรง โดยประกอบอุปกรณ์เข้ากับด้ามจับ แล้วทำตามขั้นตอนเดียวกับการม้วนผม โดยค่อย ๆ เลื่อนลงช้า ๆ ผมก็จะตรงสวยงาม

**4** ควรรอให้ผมที่เรียบเย็นลงก่อนที่จะหวีหรือจัดแต่งทรงผม

## การทำความสะอาด

ต้องถอดปลั๊กเครื่องออกทุกครั้งก่อนทำความสะอาด

ห้ามจุ่มเครื่องแต่งผมในน้ำ

ควรให้อุปกรณ์เย็นก่อน แล้วค่อยทำการจัดเก็บในที่ปลอดภัย

- ▶ ทำความสะอาดตัวเครื่องและอุปกรณ์ด้วยแปรงขนขนาดเล็กหรือผ้าแห้ง

### การจัดเก็บ

ต้องถอดปลั๊กเครื่องออกทุกครั้งก่อนจัดเก็บ

- ▶ ควรให้อุปกรณ์เย็นก่อน แล้วค่อยทำการจัดเก็บในที่ปลอดภัย
- ▶ ห้ามพันสายไฟรอบเครื่องแต่่งผม

### การรับประกันและบริการ

หากต้องการข้อมูล หรือประสบปัญหาใดๆ โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ [www.philips.com](http://www.philips.com) หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของฟิลิปส์ (Philips Customer Care Centre) ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการต่างๆอยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการฯ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ภายในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของ Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

### การแก้ปัญหาเฉพาะหน้า

เมื่อมีปัญหา นอกเหนือจากคู่มือ ได้แจ้งไว้และคุณไม่สามารถแก้ไขปัญหานั้นได้ กรุณาติดต่อที่ศูนย์บริการของฟิลิปส์ หรือที่ Philips Customer Care Centre สาขาที่ใกล้บ้านท่าน

ปัญหา	วิธีแก้ปัญหา
ไ้เครื่องตั้งทรงผมไม่ทำงาน	อาจเกิดการขัดข้องหรือปลั๊กไฟไม่ทำงาน ตรวจสอบแหล่งจ่ายไฟ หากมีกระแสไฟฟ้าให้ตรวจสอบการทำงานของขั้วรับด้วยการลองเสียบปลั๊กของเครื่องใช้ไฟฟ้าอื่น
	หากไ้เครื่องตั้งทรงผมมีความร้อนมากเกินไป เครื่องจะทำการปิดสวิตช์ของโดยอัตโนมัติ
	ถอดปลั๊กไฟทุกครั้ง หลังจากไ้เครื่องตั้งทรงผมเย็นลงประมาณ 2-3 นาทีแล้ว แรงดันไฟฟ้าของไ้เครื่องตั้งทรงผมต้องตรงกับแรงดันไฟฟ้าหลัก
	สายไฟของเครื่องอาจชำรุดเสียหาย หากสายไฟได้รับความเสียหาย เพื่อความปลอดภัย ควรส่งให้ศูนย์บริการฟิลิปส์หรือศูนย์บริการที่ได้รับการแต่งตั้ง จากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อป้องกันการเกิดอันตรายใดๆ
จัดตั้งทรงผมได้ไม่ดีเท่าที่ควร	อาจเกิดจากเครื่องยังร้อน ไม่นานพอ
	ปล่อยให้เครื่องร้อนจนกระทั่งจุดสี อนุญาตที่แสดงความพร้อมของการทำงานเปลี่ยนสี
	อาจเกิดจากมีวนผมเข้ากับแกน หรือจัดซ่อผมเข้ากับแผ่นสำหรับยึดผมมากเกินไป เพื่อให้การมีวนผมออกมาเป็นลอนสวย ควรแบ่งผมออกเป็นข้อไม่หนาจนเกินไป สำหรับหนีบผมหยัก/ยึดผมตรง ควรล็อคผมให้ไม่กว้างเกิน 5-6 ซม.
	ขณะจัดตั้งทรงผม อาจกดอุปกรณ์ค้างไว้ ไม่นานพอ มีวนผมค้างไว้ 5-10 วินาที ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความหนาของผม

## Introdução

Com o novo GirlGLAM, o cabelo dos sonhos das crianças tornam-se realidade! Especialmente concebido para alisar, frizar, ondular, cachear e ainda a possibilidade de criar um estilo cheio de fantasia! Em resumo, tudo o que as meninas desejam para ficarem maravilhosas. Para guardar todos os seus divertidos acessórios, o GirlGLAM ainda vem com uma moderna bolsa, presilhas para o cabelo e um adorável espelho.

Visite o nosso site em [www.philips.com.br](http://www.philips.com.br) para saber mais informações sobre este ou qualquer outro produto da Philips.

## Descrição geral

- A Espiral
- B Ondulador
- C Triangulador
- D Placas alisadoras
- E Placas frizadoras
- F Cabo
- G Bolsa
- H Presilhas pequenas
- I Presilha grande
- J Espelho

## Importante

Antes de usar, leia estas instruções com atenção e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ⓘ Este aparelho **NÃO** é um brinquedo. Trata-se de um modelador para o cabelo que funciona ligado à corrente elétrica. As superfícies para modelar ficam muito quentes. As crianças menores de 14 anos de idade só deverão usar este aparelho na presença e com a supervisão de um adulto. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças com idade inferior a 14 anos.
- ⓘ Antes de ligar, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à corrente local.

- ▶ Verifique regularmente as condições do fio. Não use o aparelho se o plugue, o fio ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- ▶ Se o fio se estragar, deverá ser substituído pela Philips, por um serviço autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações perigosas.
- ▶ Mantenha o aparelho longe da água! Não o use perto ou sobre recipientes com água, como banheiras, pias, bacias, etc. Se usar no banheiro, desligue o aparelho após cada utilização dado que a proximidade da água representa sempre um risco.
- ▶ Para maior segurança, aconselha-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (disjuntor), com uma taxa de corrente residual não superior a 30 mA, no circuito elétrico que fornece energia ao banheiro. Aconselhe-se com o seu electricista.
- ▶ Não ligue o aparelho à corrente antes de colocar primeiro o acessório. Certifique-se que o acessório está bem fixo ao cabo antes de ligar à corrente.
- ▶ Conserve os acessórios limpos e sem pó, sujeira, spray ou gel de pentear. Nunca use este aparelho em combinação com mousse, spray, gel para o cabelo, etc.
- ▶ Os acessórios têm um revestimento em cerâmica. Este revestimento desgastar-se-á com o tempo. Quando isso acontecer, o aparelho continuará a funcionar normalmente.
- ▶ As partes dos acessórios com revestimento em cerâmica aquecem durante a utilização. Evite o seu contato com a pele. Não deixe que o fio toque nas partes quentes do aparelho.
- ▶ Para verificações ou reparações, dirija-se sempre a um serviço autorizado pela Philips. As reparações efetuadas por pessoal não qualificado poderão originar situações extremamente perigosas para o utilizador.
- ▶ Utilize apenas sobre cabelo seco ou úmido.
- ▶ Quando terminar, desligue sempre o aparelho da corrente.
- ▶ Aguarde que o aparelho esfrie antes de guardá-lo.
- ▶ Não enrole o fio ao redor do modelador.

### **Preparação para o uso**

As crianças com menos de 14 anos de idade só deverão usar este secador na presença e com a supervisão de um adulto. Mantenha fora do alcance de crianças com idade inferior a 14 anos.

- ▶ Antes de começar, penteie ou escove o cabelo para desembaraçá-lo e amaciar.

### **Colocação dos acessórios**

- 1** Introduza um dos acessórios no cabo. Certifique-se que o suporte está virado para baixo (fig. 1).
  - 2** Rode a trava de segurança para a esquerda de modo que a seta da trava fique alinhada com a seta do cabo. Assim, o acessório estará bem preso ao cabo (fig. 2).
- ▶ Siga este procedimento para todos os acessórios. Para retirar os acessórios, gire a trava para a direita e puxe o acessório para fora do cabo.

Desligue da corrente quando retirar o acessório depois ou durante a modelação. Evite tocar nas peças em metal e em cerâmica do acessório porque estão quentes.

### **Utilização**

Com o modelador GirlGLAM você pode ondular, cachear, frizar, triangular e alisar o cabelo.

- 1** Depois de acoplar o acessório ao cabo, coloque o modelador no suporte do acessório e ligue o plugue à tomada elétrica. A luz piloto acende-se e o aparelho começa a aquecer (fig. 3).
- 2** Comece a modelar quando a luz piloto mudar de cor (fig. 4).
- 3** Quando utilizar um dos acessórios para ondular, certifique-se sempre que a extremidade do cacho está enrolada na direção pretendida.

- 4 O tempo necessário para manter o modelador no cabelo depende da espessura do cabelo. No caso de um cabelo fino, 5 segundos serão suficientes para obter um bom resultado. Deixe o modelador no cabelo durante mais tempo (máx. 10 segundos) se o cabelo for mais grosso.

## Cachos redondos e largos

---

- 1 Ligue o acessório para modelar cachos ao cabo do aparelho. Certifique-se que o suporte está virado para baixo.

- 2 Segure uma mecha de cabelo, abra o modelador e coloque a mecha de cabelo entre a haste de metal e o prendedor (fig. 5).

- 3 Solte o prendedor e deslize a haste para a extremidade do cabelo. Enrole a mecha de cabelo ao redor da haste.

Verifique se a extremidade da mecha está enrolada na direção pretendida.

- 4 Abra o prendedor passados 5 a 10 segundos e retire a haste do cabelo. Deixe os cachos esfriarem antes de pentear, escovar ou passar os dedos pelo cabelo para lhes dar o retoque final.

- ▶ Pode pentear os cachos com os dedos para lhes dar mais volume.

## Cachos

---

- 1 Ligue o acessório para cachos largos ao cabo e encaixe a espiral no acessório.

- 2 Segure uma mecha de cabelo, abra o modelador e coloque a mecha de cabelo entre a haste de metal e o prendedor (fig. 6).

- 3 Solte o prendedor e deslize a haste para a extremidade da mecha de cabelo. Enrole o cabelo na haste, seguindo o formato da espiral. Certifique-se que a ponta da mecha de cabelo fica enrolada na direção desejada.

- 4 Abra o prendedor passados 5 a 10 segundos e retire a haste para fora do cabelo. Deixe os cachos esfriarem antes de pentear, de escovar ou de passar os dedos pelo cabelo para lhe dar o retoque final.

### **Cachos traingulares**

---

- 1 Ligue o acessório triangular ao cabo. Certifique-se que o suporte fica virado para baixo.
- 2 Segure uma mecha de cabelo, abra o modelador e coloque a mecha de cabelo entre a haste e o prendedor (fig. 7).
- 3 Solte o prendedor e deslize a haste para a extremidade do cabelo. Enrole a mecha de cabelo ao redor da haste.

Verifique se a extremidade da mecha está enrolada na direção pretendida.

- 4 Abra o prendedor passados 5 a 10 segundos e retire a haste do cabelo. Deixe os cachos esfriarem antes de pentear, de escovar ou de passar os dedos pelo cabelo para lhe dar o retoque final.

### **Frizador**

---

- 1 Ligue o acessório para frizar/alisar, com as placas frizadoras, ao cabo (fig. 8).
- 2 Segure numa mecha de cabelo (largura máx. 5 a 6 cm), abra o acessório pressionando o prendedor e coloque a mecha de cabelo entre as placas do acessório de frizar/alisar. Comece pelas raízes (fig. 9).
- 3 Conserve as placas fechadas durante 5 a 10 segundos.
- 4 Abra o acessório pressionando o prendedor e coloque a seção seguinte da mesma mecha de cabelo entre as placas. Deve haver uma zona de sobreposição. Repita este procedimento até chegar à extremidade da mecha de cabelo.

- 5 Deixe o cabelo esfriar. Não escove nem penteie o cabelo para não estragar o efeito do penteado.

As ondas, os caracóis e o plissado desaparecem se o cabelo ficar molhado (por exemplo, quando se lava a cabeça). Também pode usar as placas alisadoras para anular o efeito frizado.

### Aspecto liso

---

- 1 Abra o acessório de frizar/alisar. Retire as placas, uma por uma, segurando pela ponta fria e puxando para fora do acessório (fig. 10).
- 2 Vire as placas ao contrário e volte a encaixá-las no acessório (fig. 11).

Certifique-se que as extremidades das placas ficam corretamente introduzidas no encaixe.

- 3 O acessório de frizar se transforma num acessório para alisar o cabelo. Ligue o acessório ao cabo e siga o mesmo procedimento descrito para frizar o cabelo. Também pode-se alisar o cabelo fazendo deslizar suavemente o acessório na mecha de cabelo, de cima para baixo.
- 4 Deixe o cabelo esfriar antes de pentear ou escovar.

### Limpeza

Antes de limpar, desligue sempre o aparelho da corrente elétrica.

Nunca passe o aparelho na água.

- Coloque o modelador no suporte do acessório, em um local seguro. Deixe esfriar.
- Limpe o aparelho e os acessórios com uma escova pequena ou com um pano seco.

**Armazenamento**

Antes de guardar, desligue sempre o aparelho da corrente elétrica.

- ▶ Coloque o modelador no suporte do acessório, em um local seguro. Deixe esfriar.
- ▶ Não enrole o fio ao redor do aparelho.

**Garantia e assistência**

Se necessitar de informações ou se tiver algum problema, por favor visite o endereço da Philips em [www.philips.com.br](http://www.philips.com.br) ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um desses Centros no seu País, dirija-se a um agente Philips ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Resolução de problemas

Se tiver problemas com o seu modelador e não for capaz de resolvê-los com a ajuda deste guia, por favor contacte um serviço Philips autorizado ou o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu País.

Problema	Solução
O aparelho não funciona.	<p>Talvez haja uma falha de energia ou a tomada não tenha corrente.</p> <p>Verifique se há energia. Se houver, verifique se a tomada tem corrente ligando outro aparelho.</p> <p>É provável que o aparelho tenha superaquecido e se tenha desligado.</p> <p>Desligue o aparelho e deixe-o esfriar durante alguns minutos.</p> <p>Certifique-se que a voltagem indicada no aparelho corresponde à corrente eléctrica local.</p> <p>O fio do aparelho pode estar estragado.</p> <p>O fio só deve ser substituído pela Philips, por um serviço autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para que se evitem situações perigosas para o utilizador.</p>
Os resultados não são os esperados.	<p>Talvez não tenha deixado o aparelho aquecer o tempo suficiente.</p> <p>Deixe o aparelho aquecer até que a luz piloto mude de cor.</p> <p>Provavelmente, você enrolou muito cabelo na haste ou colocou cabelo demais entre as placas.</p> <p>Quando utilizar os acessórios para ondular, não faça mechas grossas demais. Quanto mais fina for a mecha, mais apertado ficará o cacho. Quando utilizar o acessório para frizar/alisar, certifique-se que as mechas não excedam 5 a 6 cm de largura para obter um bom resultado.</p> <p>Provavelmente, não deixou o acessório no cabelo durante o tempo suficiente.</p> <p>Mantenha o modelador no cabelo durante 5 a 10 segundos, dependendo da espessura do cabelo.</p>

## 产品简介

使用新型 GirlGLAM 定形器，孩子们的头发可美梦成真！它可以给孩子们整齐，光滑的观感，卷发，大卷，美丽的长发卷，还能创造一个绝妙的效果！总之，女孩想要的应有尽有。而且，除了这些光彩夺目的附件之外，GirlGLAM 定形器还有一个很酷的包，储存所有附件，发卡和可爱的镜子。

如果您想了解更多本产品的信息，或飞利浦其他产品的信息，请访问飞利浦网站，网址是：[www.philips.com](http://www.philips.com)。

## 一般说明

- A** 盘卷
- B** 大卷附件
- C** 三角卷附件
- D** 铁板烫发/矫直附件
- E** 铁板烫发/矫直板
- F** 手柄
- G** 存放袋
- H** 小发卡
- I** 大发卡
- J** 镜子

## 注意事项

在插上电源前，请检查本产品变压器上标示的电压是否符合您当地的电压。

- 本产品不是玩具，而是使用交流电的发形定形器。产品的表面可变得很热。如果对小于 14 岁的孩子使用本产品，则必须由一个有行为能力的成年人操作。必须将本产品放在小于 14 岁的孩子触及不到的地方。
- 产品连接电源前，请检查产品上标示的电压是否与当地的电源电压相符。

- ▶ 定期检查电源线的情况。如果插销，电源线或产品本身已损坏，就不要使用产品。
- ▶ 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
- ▶ 请不要让本产品和水接触！不要在有水的淋浴、脸盆或水池上方或附近使用烫发器。如果在浴室使用，则应在使用后拔掉插头。因为接近水就有危险。
- ▶ 有关其它保护措施，建议在供电的电路中安装额定剩余工作电流不超过 30mA 的漏电保护器 (RCD)。有关建议，请咨询安装人员。
- ▶ 务必安装好附件后再将手柄接通电源。在将插头插入插座之前，确保附件已经适当地安装到手柄上。
- ▶ 保持附件清洁，无灰尘，无污物，定形喷剂和发胶。切勿将产品与定形摩丝，定形喷剂，发胶一起使用。
- ▶ 附件涂有陶瓷涂层。涂层会随着时间的流逝而磨损。即使涂层磨损，也不影响产品的正常功能。
- ▶ 附件的陶瓷涂层部分在使用时会很热。应避免接触皮肤。切勿时电源线接触任何热的部件。
- ▶ 一定要将产品交给授权的飞利浦维修服务中心进行检查或修理。不合格人员对本产品进行修理可能使用户处于极度危险的境地。
- ▶ 产品只能用于干发或略有潮气的头发。
- ▶ 使用后一定要拔下产品的插头。
- ▶ 待产品完全冷却后再存放。
- ▶ 不要将电源线缠绕在产品上。

## 使用准备

如果对小于 14 岁的孩子使用本产品，则必须由一个有行为能力的成年人操作。必须将本产品放在小于 14 岁的孩子触及不到的地方。

- ▶ 在使用卷发器之前，应先用梳子或刷子将头发梳理顺滑，无缠结。

## 装上附件

- 1 将一个附件插入手柄。确认基座向下(图 1)。
  - 2 向左转动手柄上的闭锁环，直到闭锁环上的粗箭头与手柄上的箭头对齐。这样，附件就牢固地安装在手柄上了(图 2)。
- ▶ 本步骤适用于所有的附件。拆下附件时，向右转动闭锁环，将附件从手柄拔出。

在使用中或使用后拆下附件时，应先将产品的插头拔掉。应避免接触附件的金属和陶瓷部分，因为金属和陶瓷部分很热。

## 使用产品

使用 GirlGLAM 定形器，您可以创造出大卷，长发卷，卷发，三角卷和整齐，光滑的观感。

- 1 将附件接到手柄后，将产品放在附件的基座上，并将交流电源插销插入壁装插座上。这时，指示灯亮起，产品开始加热(图 3)。
- 2 只有当配件上表示就绪的小圆灯颜色变化之后，才能开始美发定型(图 4)。

- 3 使用任何一个卷发附件时，必须保证发络的末端按所需方向卷。
- 4 定形器在头发上所需的时间长短，与发络的粗细有关。对于细发，5 秒钟就足够了。如果头发粗些，就让定形器在头发上定形时间长些（10 秒）。

## 大发卷

---

- 1 将大发卷接到手柄上。确认基座向下。
  - 2 拿起一络头发，按下控制杆打开夹子，将头发放在滚筒与夹子之间（图 5）。
  - 3 放开杠杆，并将发桶滑向头发络的末端。然后，将头发络卷到桶上。  
确保头发络的末端向所需的方向卷。
  - 4 5 至 10 秒钟后打开夹子，并将头发从桶上取下。在将头发用梳子，刷子或手指理成最终发形之前，先让头发冷却。
- ▶ 可用手指梳理头发，使之更加丰盈。

## 长发卷

---

- 1 将大发卷附件接到手柄上，并将盘卷滑送到发卷附件上。
- 2 拿起一络头发，按下控制杆打开夹子，将头发放在滚筒与夹子之间（图 6）。
- 3 放开杠杆，并将发桶滑向头发络的末端。然后，将头发络卷到桶上。然后将发络沿盘卷的外轮廓绕在发桶上。确保头发络的末端向所需的方向卷。
- 4 5 至 10 秒钟后打开夹子，并将头发从桶上取下。在将头发用梳子，刷子或手指理成最终发形之前，先让长发卷冷却。

## 三角卷

---

- 1 将三角卷附件接到手柄上，确保基座向下。
- 2 拿起一绺头发，按下控制杆打开夹子，将头发放在滚筒与夹子之间(图 7)。
- 3 放开杠杆，并将发桶滑向头发绺的末端。然后，将头发绺卷到桶上。  
确保头发绺的末端向所需的方向卷。
- 4 5 至 10 秒钟后打开夹子，并将头发从桶上取下。在将头发用梳子，刷子或手指理成最终发形之前，先让三角发卷冷却。

## 铁板烫发

---

- 1 将铁板烫发/矫直附件接到手柄上，确保基座向下(图 8)。
- 2 拿起一绺头发(大约 5 至 6 厘米宽)，按下控制杆打开夹子，将头发放在铁板烫发/矫直附件的矫直夹板之间。从根部开始铁板烫发(图 9)。
- 3 夹板夹住头发 5 至 10 秒钟。
- 4 按下控制杆，打开附件，并将同一绺头发的下面一段头发夹在夹板中。确保两段之间有一点重叠。重复这一过程，一直到头发末端为止。
- 5 让头发冷却。不要用刷子或梳子梳理头发，因为这可能破坏发形。

将头发弄湿(比如洗头)，就会使波浪，发卷和铁板烫发的发形消失。也可用矫直板使卷发消失。

## 直发

---

- 1 打开铁板烫发/矫直附件。将铁板烫发/矫直板一个一个地取下。方法是：抓住铁板烫发/矫直板的不烫手端头，将其拉出附件(图 10)。

**2** 将铁板烫发/ 矫直板翻过来，然后将其滑入附件 (图 11)。  
确保板的边沿适当地插入槽中。

**3** 现在，铁板烫发附件就成了矫直附件。按照与安装铁板烫发附件同样的步骤，将附件接到手柄上。将矫直附件缓慢地在发络下面滑动，也可将头发矫直。

**4** 在将直发用梳子或刷子梳理成最终发形之前，先让直发冷却。

## 清洁

清洁前请拔下产品插头。

切勿用水冲洗产品。

- ▶ 在一个安全的地方将定形器放在附件的基座上让其冷却。
- ▶ 可用小刷或干布清洁产品。

## 储存

存放产品前一定要拔下插头。

- ▶ 在一个安全的地方将定形器放在附件的基座上让其冷却。
- ▶ 不要将电源线缠绕在产品上。

## 保修与服务

如果您需要某些信息或有问题，请访问飞利浦网站 [www.philips.com](http://www.philips.com) 或联系所在国家的飞利浦顾客服务中心 (在全球保证书里可以找到电话号码)。如果所在国家没有顾客服务中心，请联系当地的飞利浦经销商或飞利浦家庭小电器客户服务部。

## 故障种类和处理方法

如果您的定形器出现故障，而根据如下的故障处理指南又不能解决您的问题，则应联系您所在国家的飞利浦服务中心或飞利浦客户服务中心。

问题	解决方案
产品根本不运转。	可能是电源故障或插座损坏。
	请检查家中的其它电源是否工作。如果工作，请通过连接其它产品检查插座是否有电。
	可能产品过热并自行关闭电源。
	拔掉产品插销，并让其冷却几分钟。
	确保产品上标示的电压与当地的电源电压相符。
定形效果与您期望的不一样。	可能是产品的电源线损坏。
	电源线必须由飞利浦，或由飞利浦授权的，或有同等资格的人员更换。以便保证安全。
	可能产品加热时间不够长。
	让产品加热，直到准备指示点改变颜色。
	可能在桶上绕的头发太多，或夹板之间夹的头发太多。
定形效果与您期望的不一样。	当使用卷发附件时，发络不要太厚。发络越薄，则发卷越紧。使用铁板烫发/矫直附件时，为了达到最好效果，确保发络不要宽于 5 至 6 厘米。
	可能定形附件在头发上的停留时间不够长。
	根据头发的粗细不同，将定形器在头发上保持 5 至 10 秒钟。

## 前言

使用新的Gir1GLAM，讓您實現嬰兒般柔嫩的秀髮！本產品設計可以展現直順光滑的頭髮、捲髮、大波浪捲髮、美麗的長捲髮以及創造夢幻般的髮式！簡單說，它可以滿足少女對美麗的所有要求。除了這些別出心裁的配件之外，Gir1GLAM還附有酷炫收納包，可收藏所有配件、髮夾和可愛的鏡子。

您可以瀏覽我們的網站([www.philips.com](http://www.philips.com))獲得更多有關這個產品或任何其他飛利浦產品的資訊。

## 一般說明

- A 螺旋配件
- B 大捲配件
- C 稜角配件
- D 皺摺/平板燙配件
- E 皺摺/平板燙平板
- F 把手
- G 收納包
- H 小髮夾
- I 大髮夾
- J 鏡子

## 重要事項

在使用本產品之前閱讀這些說明並保留做未來參考。

- 本產品為插電用造型器，並非玩具。本產品的造型表面會變得非常燙。必須由成人操作本產品，來為14歲以下的兒童造型。本產品應避免14歲以下的兒童擅自接觸。
- 本產品插電之前，請先檢查產品說明上的電壓是否與當地電壓相同。
- 請定期檢查電源線的狀況。如果插頭、電源線、或者造型梳吹風機本身損壞，請不要使用造型梳。

- ▶ 如果電源線損壞，必須交由飛利浦或飛利浦授權之服務中心，或是具有相同資格的技師更換，以免發生危險。
- ▶ 請將本產品遠離水！請勿在靠近或在已盛水之浴缸、洗面盆及洗手盆等上面使用本產品。在浴室使用時，請於使用後拔除造型梳的電源插頭，因為與水接觸會造成危險。
- ▶ 為了能更加安全，我們建議您在浴室的電源供應迴路上安裝漏電斷路器 (RCD)，設定的漏電作業電流不要超過 30毫安培。請洽詢安裝人員的建議。
- ▶ 如未先裝上配件，切勿將把手連接到電源插座。在將插頭插入電源插座前，請確認已將配件正確的固定在把手上。
- ▶ 配件請保持清潔且沒有沾染灰塵、污垢、造型噴霧及髮膠。請不要搭配造型慕思、造型噴霧、髮膠等來使用本產品。
- ▶ 配件具有陶瓷鍍層。這個鍍層經過長久使用後會逐漸磨損。當有這種情況發生時，燙髮器仍可正常發揮功能。
- ▶ 配件的陶瓷鍍層部份在使用時溫度會變高。請避免與皮膚直接接觸。不要讓電源線碰觸到任何高溫部位。
- ▶ 請將產品退回到 Philips 授權的服務中心以進行檢查或修復。由不合格的人員修復可能會對使用者造成危險的狀況。
- ▶ 僅可在乾燥或微濕的頭髮上使用本產品。
- ▶ 用完本產品後，請務必切斷電源。
- ▶ 在您準備收存造型梳之前，請先等候讓造型器冷卻。
- ▶ 不要將主要電線纏繞本產品。

### 使用前準備

必須由成人操作本產品，來為14歲以下的兒童造型。本產品應避免14歲以下的兒童擅自接觸。

- ▶ 在您開始造型之前，請先梳理頭髮讓頭髮平順不會糾結。

## 安裝配件

- 1 將任一個配件插入把手中，請確定底座應朝下(圖 1)。
  - 2 向左轉動把手上的鎖定環，直到鎖定環上的實心箭頭與把手上的箭頭對齊為止。此時，配件已經穩固地固定在把手上了(圖 2)。
- ▶ 所有配件請依照此相同程序來安裝。要拆下配件時，請將鎖定環向右轉並將配件拔離把手。

當您在造型後或造型中想要拆下配件時，請將電器電源拔掉。避免碰觸配件的金屬及陶瓷部份，因為它溫度非常高。

## 使用產品

使用GIRLGLAM造型器，您可以創造大波浪捲髮、長捲髮、捲髮、稜角捲髮、以及絲一般滑順的直髮。

- 1 將配件連接到把手上後，請將造型梳置於配件的底座上，並將電源插頭連接到電源插座上。指示燈亮起，本產品會開始加熱(圖 3)。
- 2 配件的備妥指示燈改變顏色時，您便可開始進行造型(圖 4)。
- 3 在使用捲燙配件時，請確定將髮束的末端朝所需的方向捲繞。
- 4 造型器停留在您頭髮上的時間長短取決於頭髮的粗細。如果您的頭髮較細，5秒鐘即可獲得良好的燙髮效果。如果您的頭髮較粗，請讓造型器停留在髮上較久的時間(最多10秒鐘)。

## 大波浪捲髮

---

- 1 將大捲配件連接到把手上。請確定底座應朝下。
  - 2 拿著一絡頭髮，壓下夾子壓桿打開夾子，將那絡頭髮置於夾子與髮捲之間（圖 5）。
  - 3 放開夾子，並將髮捲移至髮束的末端。然後將髮束捲繞在髮捲上。  
請確定將髮束的末端朝所需的方向捲繞。
  - 4 在5到10秒鐘後打開夾子並將髮捲從頭髮上拆下來。請先讓捲髮冷卻下來，再用硬毛梳、梳子或手指梳理來做最終造型。
- ▶ 您可以用手指梳理捲髮來增加它的量感。

## 小捲

---

- 1 將大捲配件連接到把手上，並將螺旋配件套在捲燙配件上。
- 2 拿著一絡頭髮，壓下夾子壓桿打開夾子，將那絡頭髮置於夾子與髮捲之間（圖 6）。
- 3 放開夾子，並將髮捲移至髮束的末端。然後將髮束順著螺旋型的髮捲捲繞。請確定將髮束的末端朝所需的方向捲繞。
- 4 在5到10秒鐘後打開夾子並將髮捲從頭髮上拆下來。請先讓螺旋捲髮冷卻下來，再用硬毛梳、梳子或手指梳理來做最終造型。

## 稜角捲髮

---

- 1 將稜角配件連接到把手上。請確定底座應朝下。
- 2 拿著一絡頭髮，壓下夾子壓桿打開夾子，將那絡頭髮置於夾子與髮捲之間（圖 7）。

**3** 放開夾子，並將髮捲移至髮束的末端。然後將髮束捲繞在髮捲上。

請確定將髮束的末端朝所需的方向捲繞。

**4** 在5到10秒鐘後打開夾子並將髮捲從頭髮上拆下來。請先讓稜角捲髮冷卻下來，再用硬毛梳、梳子或手指梳理來做最終造型。

## 縐摺

---

**1** 將皺摺/平板燙配件連同皺摺平板連接到把手上（圖 8）。

**2** 取一束頭髮（最多5 到6 公分寬），壓夾子打開配件，並將髮束置於皺摺/平板燙配件的平板之間。從髮根開始燙皺摺（圖 9）。

**3** 請保持平板夾緊約5到10秒鐘。

**4** 壓夾子打開配件，並將同一髮束的其餘頭髮置於平板之間。請確定要有稍微壓到剛燙過的頭髮。重複這個動作直到到達髮束的末梢為止。

**5** 讓皺摺冷卻下來。不要梳理皺摺，否則會破壞它。

如果您弄濕頭髮（例如洗髮時），波浪、捲髮、及皺摺將會消失。您也可以使用平板燙的平板來讓頭髮變直。

## 柔順的外觀

---

**1** 打開皺摺/平板燙配件。抓住平板前部較冷的尖端並將它從配件中拉出將平板一一拆下（圖 10）。

**2** 將平板轉向並將它套回配件中（圖 11）。

請確定平板的邊緣正確地插入溝槽中。

- 3 您現在已經將皺摺配件變成平板燙配件了。將配件連接到把手上並依照與皺摺造型相同的程序來進行。您也可以將平板燙配件慢慢的向髮束末端移動來將頭髮燙直。
- 4 請先讓柔亮的直髮冷卻下來，再梳理頭髮。

### 清潔

在清潔之前請務必拔下插頭。

切勿用水沖洗造型器。

- 在安全的地方將造型器置於配件底座上，並讓它冷卻下來。
- 請使用小刷子或一塊乾布來清潔造型器及配件。

### 存放

在收藏前請務必將插頭拔下。

- 在安全的地方將造型器置於配件底座上，並讓它冷卻下來。
- 不要將主要電線纏繞本產品。

### 保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 [www.philips.com](http://www.philips.com)，或連絡您當地飛利浦客戶服務中心(您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽當地飛利浦經銷商或與飛利浦小家電服務部門連絡。

### 故障排除

碰到您無法根據以下的疑難排解指南來解決造型器的問題時，請聯絡附近的飛利浦經銷商或飛利浦小家電。

問題	解決方法
本產品已無法啓動。	可能是電源故障或者是插座沒電。 檢查電源供應是否正常。如果是，請在插座上插入其他電器，以驗證插座是否帶電。 也許造型器因為過熱而自動斷電。 請將電器電源切斷並讓它冷卻數分鐘。 確定本產品的電壓與閣下家中的電壓相符。 也許本產品的電源線損壞。 電源線必須由Philips或Philips授權服務中心或類似的合格人員更換，以避免危險。
造型的結果不符您的預期。	或許是造型器加溫的時間不夠久。 請讓造型器加溫到備妥指示燈改變顏色為止。 或許您在髮捲上捲繞太多的頭髮或者在平板之間夾入太多的頭髮。 在使用捲髮配件時，請勿一次包捲太厚的頭髮。每次造型的髮量越少，頭髮就會越捲曲。在使用皺摺/平板燙配件時，請確定髮束沒有超過5到6公分寬才能有較佳的燙髮效果。 或許造型配件停留在髮上的時間不夠久。 根據您頭髮的粗細，讓造型器停留在髮上5至10秒鐘。

## 제품소개

신제품 걸글램(GirGLAM)과 함께라면 어린이들이 꿈꾸던 헤어스타일을 실현할 수 있습니다! 이 제품은 어린이들에게 매끄러운 스트레이트, 나이아가라웨이브, 굽고 둥근 컬, 아름다운 웨이브 및 환상적인 헤어스타일을 연출할 수 있도록 하기 위해 디자인되었습니다! 간단히 말하자면, 소녀들이 예뻐 보이기 위해 필요하던 제품입니다. 이 모든 재미있는 액세서리 외에도 걸글램은 액세서리와 헤어클립 그리고 귀여운 거울을 전부 보관할 수 있는 멋진 가방도 포함하고 있습니다.

본 제품에 대한 보다 자세한 정보가 필요할 경우에는 필립스 전자 홈페이지([www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr))를 방문하십시오.

## 각부의 명칭

- A** 나선형 액세서리
- B** 굽은 컬링 액세서리
- C** 삼각형 액세서리
- D** 나이아가라 웨이브 / 스트레이트 액세서리
- E** 나이아가라 웨이브 / 스트레이트 열판
- F** 본체
- G** 보관 주머니
- H** 작은 헤어클립
- I** 큰 헤어클립
- J** 거울

## 중요사항

제품을 사용하기 전에 본 사용설명서를 주의깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- D** 본 제품은 완구류가 아닌 전원으로 작동되는 헤어스타일러입니다. 본 제품의 스타일링 부분은 매우 뜨거워집니다. 14세 이하의 어린이에게 사용하는 경우, 반드시 책임질 수 있는 성인이 제품을 작동시키십시오. 본 제품은 14세 이하의 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- D** 전원을 연결하시기 전에 제품에 표시된 전압과 해당 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.

- ▶ 정기적으로 전원코드 상태를 점검하십시오. 만약 플러그나 코드 또는 제품이 손상되었을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- ▶ 전원코드가 손상되었을 경우, 위험 방지를 위해 반드시 필립스 서비스센터 또는 서비스 지정점에서 정품으로 교체하십시오.
- ▶ 물 가까이에서 사용하지 마십시오! 본 제품을 물이 담긴 욕조나 세면대 또는 싱크대 주위에서 사용하지 마십시오. 근접한 물기가 위험을 유발할 수 있으므로, 욕실에서 사용하신 후에는 반드시 전원 플러그를 뽑아주십시오.
- ▶ 안전을 위하여 30mA 이하의 잔여전류 소멸장치를 욕실 전원에 추가로 설치하시는 것이 안전합니다. 보다 자세한 사항은 전기 전문가와 상의하십시오.
- ▶ 액세서리를 연결하지 않은 상태에서는 본체를 전원에 연결하지 마십시오. 액세서리가 본체에 적절하게 연결되었는지 확인한 다음 전원플러그를 콘센트에 꽂으십시오.
- ▶ 액세서리는 먼지나, 헤어스타일링 스프레이 또는 젤 등이 묻지않은 깨끗한 상태로 유지하십시오. 본 제품을 헤어스타일링 무스나 스프레이, 젤 등과 함께 사용하지 마십시오.
- ▶ 액세서리들은 세라믹 코팅이 되어 있습니다. 코팅은 제품을 사용하는 동안 조금씩 마모됩니다. 그러한 경우에도 제품은 정상적으로 작동합니다.
- ▶ 제품을 사용하는 동안 액세서리의 세라믹 코팅부분이 뜨거워집니다. 피부에 닿지 않도록 하십시오. 전원코드가 뜨거운 부위에 닿지 않도록 주의하십시오.
- ▶ 제품의 검사나 수리가 필요한 경우 반드시 지정된 필립스 서비스센터로 문의하십시오. 미자격자가 수리하는 경우 제품 사용자에게 막대한 손상을 초래할 수 있으며 품질보증을 받으실 수 없습니다.
- ▶ 모발이 건조하거나 약간 촉촉할 때에만 사용하십시오.
- ▶ 사용 후에는 반드시 전원 플러그를 뽑으십시오.
- ▶ 제품을 보관하기 전에 반드시 제품을 식혀주십시오.
- ▶ 전원코드를 제품에 감지 마십시오.

## 제품 사용 전 준비

14세 이하의 어린이에게 사용하는 경우, 반드시 책임질 수 있는 성인이 본 제품을 작동시키십시오. 본 제품은 14세 이하의 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

- ▶ 헤어스타일링을 시작하기 전에, 모발이 영키지 않고 부드럽게 되도록 모발을 빗질하여 주십시오.

## 액세서리 연결

- 1 사용할 액세서리를 본체에 끼워주십시오. 받침대가 밑으로 향하고 있는지 확인하십시오 (그림. 1).
  - 2 잠금장치 위에 있는 붉은 화살표와 손잡이에 있는 화살표가 일직선에 놓일 때까지 본체의 잠금장치를 왼쪽으로 돌려 주십시오. 이제 액세서리가 본체에 안전하게 연결되었습니다 (그림. 2).
- ▶ 모든 액세서리를 연결할 때 항상 이 과정을 따르십시오. 액세서리를 분리할 때는 잠금장치를 오른쪽으로 돌린 후 본체로부터 잡아당기십시오.

스타일링 후 또는 스타일링 도중에 액세서리를 분리하고자 할 경우에는 제품의 전원코드를 뽑아주십시오. 액세서리의 금속 부위나 세라믹 부분은 뜨거우므로 닿지 않도록 조심하십시오.

## 제품 사용

걸글램(GirlGLAM) 스타일러로 굽고 둥근 컬과 웨이브, 나이가 가라 웨이브, 삼각형 컬과 매끄러운 스트레이트 헤어를 연출할 수 있습니다.

- 1 액세서리를 본체에 연결한 후에는 스타일러를 받침대에 받쳐놓은 상태에서 플러그를 벽콘센트에 연결하십시오. 전원 표시등이 켜지면서 액세서리가 예열됩니다 (그림. 3).
- 2 액세서리의 예열표시등 색상이 바뀌면 스타일링을 시작하십시오 (그림. 4).

- 3 컬링 액세서리를 사용할 때 모발 끝단이 원하는 방향으로 감겨 있는지 확인하십시오.
- 4 모발에 스타일러를 고정시키고 있어야 하는 시간은 모발의 굵기에 따라 다릅니다. 모발이 가늘다면 5초 동안만 고정시키고 있어도 좋은 결과를 얻을 수 있지만 모발이 굵은 경우에는 스타일러를 더 오랫동안 고정시키십시오(최대 10초).

### 굵고 둥근 컬

---

- 1 본체에 굵은 컬링 액세서리를 연결하십시오. 받침대가 밑을 향하고 있는지 확인하십시오.
  - 2 모발 한 단을 잡은 다음, 레버를 눌러 클립을 열고 배럴과 클립 사이에 머리 단을 놓으십시오 (그림. 5).
  - 3 레버를 놓고 배럴을 모발 끝까지 끌어 내리십시오. 그리고 모발을 배럴에 감아 주십시오.  
모발 끝이 원하는 방향으로 감겨 있는지 확인하십시오.
  - 4 5~10초 후 클립을 열어 배럴에서 모발을 풀어내십시오. 컬의 열기가 식을 때까지 모발을 그대로 둔 후, 헤어스타일 마무리를 위해 빗질을 하시거나 손으로 빗어주십시오.
- ▶ 볼륨을 더하기 위해서는 손가락으로 컬을 빗어주십시오.

### 나선형 웨이브

---

- 1 굵은 컬링 액세서리를 본체에 연결한 후 나선형 액세서리를 컬링 액세서리 위에 끼우십시오.
- 2 모발 한 단을 잡은 다음, 레버를 눌러 클립을 열고 배럴과 클립 사이에 머리 단을 놓으십시오 (그림. 6).
- 3 레버를 놓고 배럴을 모발 끝까지 끌어 내리십시오. 모발을 배럴에 감아 주십시오. 모발의 끝이 원하는 방향으로 감겨 있는지 확인하십시오.

- 4 5~10초 후 클립을 열어 모발에서 배럴을 떼어내십시오. 나선형 웨이브의 열기가 식을 때까지 모발을 그대로 둔 후, 헤어스타일 마무리를 위해 빗질을 하시거나 손으로 빗어주십시오.

### 삼각형 컬

---

- 1 삼각형 액세서리를 본체에 연결해 주십시오. 받침대가 밑을 향해 있는지 확인하십시오.
- 2 모발 한 단을 잡은 다음, 레버를 눌러 클립을 열고 배럴과 클립 사이에 머리 단을 놓으십시오 (그림. 7).
- 3 레버를 놓고 배럴을 모발 끝까지 끌어 내리십시오. 그리고 모발을 배럴에 감아 주십시오.  
모발 끝이 원하는 방향으로 감겨 있는지 확인하십시오.

- 4 5~10초 후 클립을 열어 모발에서 배럴을 떼어내십시오. 삼각형 컬의 열기가 식을 때까지 모발을 그대로 둔 후, 헤어스타일 마무리를 위해 빗질을 하거나 손으로 빗어주십시오.

### 나이아가라 웨이브

---

- 1 나이아가라 웨이브 열판이 달려있는 나이아가라 웨이브 / 스트레이트 액세서리를 본체에 연결하십시오 (그림. 8).
- 2 모발 한 단(최대 폭이 5~6 cm)을 잡은 다음, 레버를 눌러 액세서리 집게를 열고 모발을 나이아가라 웨이브 / 스트레이트 액세서리 집게 사이에 놓아 주십시오. 모근 쪽에서부터 스타일링을 시작하십시오 (그림. 9).
- 3 5~10초 정도 스타일러를 그대로 고정시켜 주십시오.
- 4 레버를 눌러 액세서리의 집게를 열고 같은 머릿단의 아랫부분을 열판 사이에 끼워주십시오. 약간 겹쳐지도록하여 모발 끝까지 이 과정을 반복해 주십시오.

- 5** 컬의 열기가 식을 때까지 모발을 그대로 두십시오. 컬을 빗으로 빗지 마십시오. 컬이 망가질 수 있습니다.

머리가 젖으면 웨이브, 컬 그리고 나이아가라 웨이브는 없어집니다 (예: 머리를 감는 경우). 또는 스트레이트 액세서리를 사용해 없앨 수도 있습니다.

## 스트레이트

- 1** 나이아가라 웨이브/ 스트레이트 액세서리를 여십시오. 앞쪽의 컬 팁을 잡고 열판을 하나씩 본 틀에서 빼어 내십시오 (그림. 10).

- 2** 열판을 뒤집은 후 본 틀에 다시 끼우십시오 (그림. 11).

열판 측면의 튀어나온 가장자리가 틀에 맞게 들어갔는지 확인해 주십시오.

- 3** 이제 컬 액세서리가 스트레이트 액세서리로 바뀌었습니다. 이 액세서리를 본체에 연결하고 나이아가라 웨이브 스타일러 사용시와 같은 방법으로 사용하십시오. 스트레이트너를 모발 끝까지 쓸어 주는 방법으로도 스트레이트할 수 있습니다.

- 4** 매끄럽게 퍼진 모발의 열기가 식은 다음 빗질 하십시오.

## 청소

청소 전에는 반드시 제품의 전원 플러그를 뽑으십시오.

절대로 제품을 물로 세척하지 마십시오.

- ▶ 받침대가 아래쪽을 향하게 하여 제품을 안전한 곳에 놓은 후 열기를 식히십시오.
- ▶ 제품과 액세서리를 작은 솔이나 마른 천으로 닦아주십시오.

## 보관

보관 전에는 반드시 제품의 전원 플러그를 뽑으십시오.

- ▶ 받침대가 아래쪽을 향하게 하여 제품을 안전한 곳에 놓은 후 열기를 식히십시오.
- ▶ 전원코드를 제품에 감지 마십시오.

### 품질보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스 전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. \* (주)필립스 전자: (02)709-1200 \* 고객상담실: (080)600-6600 (수신자 부담) \* 참고 : 제품의 형식승인스티커에 있는 제조번호 XXXX 부여기준- 네자리숫자 중 앞의 두자리 XX 는 년도를 의미 (예: 05 --> 2005년도), 뒤의 두자리 XX 는 주차를 의미 (예: 10 --> 10번째 주)

### 문제해결

아래의 문제 해결 가이드를 참조하여 문제를 해결할 수 없는 경우에는 가까운 필립스 서비스센터나 필립스 고객상담실로 문의하십시오.

문제	해결책
제품이 전혀 작동하지 않는다.	전원문제가 발생하였거나 사용하시는 콘센트에 전원이 들어오지 않을 수도 있습니다. 전원 공급원이 제대로 작동하는지 확인하십시오. 그렇다면, 다른 제품을 연결하여 콘센트에 전원이 들어오는지 확인하십시오.
	제품이 과열되어 자동으로 전원이 꺼진 상태일 수도 있습니다.
	제품의 전원을 뽑은 후 몇 분동안 열기가 식도록 두십시오.
	제품의 명판에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
	제품의 전원코드가 손상되었을 수 있습니다.

## 문제

## 해결책

전원코드가 손상되었을 경우에는 위험을 방지하기 위하여 반드시 필립스 지정 서비스센터에서 교체하십시오.

기대하던 스타일링 결과를 얻지 못했습니다.

제품이 충분히 예열되지 않았을 수 있습니다.

제품이 충분히 예열되었는지 확인하십시오. 예열표시등의 색깔이 변하면 충분히 예열되었다는 것을 알 수 있습니다.

배럴에 감기거나 열판 사이에 놓인 모발의 양이 너무 많을 수 있습니다.

컬링 액세서리를 사용할 경우, 머리 단을 너무 두껍게 잡지 마십시오. 모발이 단이 얇을수록 컬의 강도가 높아집니다. 나이아가라/스트레이트 액세서리를 사용할 경우에는 보다 나은 결과를 위해 머리 단의 폭이 5~6 cm 이상 되지 않도록 주의하십시오.

모발을 감은채 충분한 시간동안 유지하지 않았을 수도 있습니다.

모발의 굵기에 따라서 5~10초 동안 모발을 감은 채 유지하십시오.

**제조번호 부여기준 : 필립스전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.**

(예 : 0512 → 2005년 12번째 주에 생산  
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

## دليل حل المشاكل

إذا واجهت مشاكل خلال استخدام مصفف الشعر ولم تتمكني من حلها من خلال دليل حل المشاكل أدناه، الرجاء الاتصال بمركز خدمة فيليبس أو مركز فيليبس لخدمة العملاء في بلدك.

المشكلة	الحل
لا يعمل الجهاز ابدا.	ربما يكون هناك خلل في تزويد التيار الكهربائي أو ان قابس الحائط لا يوجد تيار كهربائي بداخله
	تأكد بأن مزود التيار الكهربائي يعمل جيدا. اذا كان الأمر كذلك، افحص ما اذا كان قابس الحائط مزودا للتيار الكهربائي من خلال تجربة توصيل جهاز آخر فيه.
	ربما يكون الجهاز قد تعرض للسخونة العالية وعمد الى التوقف التلقائي.
	افصل الجهاز عن الكهرباء ودعه يبرد قليلا لبضعة دقائق.
	تأكد بأن قوة التيار الكهربائي المشار اليها على الجهاز تلائم التيار الكهربائي المحلي في بلدك.
	ربما يكون السلك الكهربائي للجهاز تالفا.
	يجب استبدال السلك الكهربائي لدى شركة فيليبس أو لدى مركز للخدمة مؤهل من فيليبس ومن قبل أشخاص أكفاء لتجنب حدوث أخطار فادحة.
ان نتائج تصفيف الشعر ليست كما كنت تفضلها.	ربما لم تقم بتسخين الجهاز لوقت كافي.
	دع الجهاز يقوم بالتسخين الى أن يتغير لون نقطة الجاهزية.
	ربما تكون قد قمت بلف خصل شعر كبيرة حول قضيب الجهاز أو وضعت كمية شعر كبيرة بين الصفائح.
	عند استخدام ملحقات تجعيد الشعر، لا تجعلي خصلات الشعر سميكة جدا. فكلما كانت خصلة الشعر أنحف كلما أصبحت التجاعيد أمتن. عند استخدام ملحق تمليس/تموج الشعر، تأكدي بأن لا تكون خصل الشعر أعرض من 5 أو 6 سم لأجل الحصول على نتيجة جيدة.
	ربما لم تبقي ملحق تصفيف الشعر داخل شعرك لمدة كافية.
	أبقي مصفف الشعر داخل شعرك لمدة خمس أو عشرة ثواني اعتمادا على سماكة الشعر.

## الضمان والخدمة

إذا احتجت لأية معلومات أو كانت لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان الانترنت الخاص بشركة فيليبس [www.philips.com](http://www.philips.com) أو اتصل بمركز فيليبس لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجد رقم الهاتف مدون في نشرة الضمان العالمي). إذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك، الرجاء مراجعة وكيل فيليبس أو اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة فيليبس للأدوات المنزلية و العناية الشخصية.

سوف تختفي التموجات أو التجاعيد أو حلقات الشعر اذا تبلل شعرك (مثلا عند غسله). يمكنك ايضا استعمال صفائح تلميس الشعر لاختفائها.

## شعر مالمس

١ افتحى ملحق تلميس/ تجعيد الشعر. انزعي الصفائح واحدة تلوى الأخرى من خلال امساکها من طرفها البارد الملمس وسحبها الى خارج الملحق (رسم ١٠).

٢ أديري الصفائح الى الوجه العكسي ثم أدخلهم مجددا الى الملحق (رسم ١١).

تأكدى بأن تكون أطراف الصفائح مدخلة بطريقة صحيحة داخل الفتحات.

٣ لقد قمت الآن بتحليل ملحق التجعيد الى ملحق تلميس للشعر. أوصلى الملحق الى المقبض واتبعي الخطوات ذاتها لعملية تجعيد الشعر. يمكنك ايضا تلميس شعرك من خلال ادخال ملحق التلميس ببضع داخل خصلة الشعر.

٤ دعي الشعر المالمس يبرد قليلا قبل تمشيطة بواسطة مشط أو فرشاة.

## التنظيف

افصلي دوما الجهاز عن التيار الكهربائي قبل تنظيفه.

لا تشطفي ابدا الجهاز بالماء.

ضعي مصفف الشعر على قاعدة الملحقات في مكان آمن ودعيه يبرد.  
قومي بتنظيف الجهاز والملحقات بواسطة فرشاة صغيرة أو قطعة قماش جافة.

## التخزين

افصلي دوما الجهاز عن التيار الكهربائي قبل تخزينه.

ضعي مصفف الشعر على قاعدة الملحقات في مكان آمن ودعيه يبرد.  
لا تلمس السلك الكهربائي حول الجهاز.

## تجاعيد على شكل مثلثات

- ١ أوصلي ملحق التجاعيد على شكل مثلثات الى المقبض. تأكدي بأن تكون القاعدة موجهة الى الأسفل.
- ٢ خذي خصلة شعر وافتحي الملقط من خلال الضغط على الرافعة وضعي خصلة الشعر بين الاسطوانة والملقط (رسم ٧).
- ٣ حرري الرافعة وأدخلي قضيب الجهاز الى نهاية خصلة الشعر. ثم قومي بلف خصلة الشعر حول القضيب. تأكدي بأن يكون طرف خصلة الشعر ملفوفا في الاتجاه الصحيح.
- ٤ افتحي الملقط بعد ٥ أو عشر ثواني ثم أزيلتي القضيب من داخل شعرك. دعي تجاعيد الشعر على شكل مثلثات تبرد قليلا قبل تمشيطها بواسطة مشط أو فرشاة أو أصابعك لاعطاء اللمسة النهائية لتسريحة شعرك.

## تجعدات متينة

- ١ أوصلي ملحق تمليس/تجعيد الشعر مع صفائح التجعيد الى المقبض (رسم ٨).
- ٢ خذي خصلة شعر (عرض أقصاه ٤ أو ٦ سم) ثم افتحي الملحق من خلال الضغط على الرافعة وضعي خصلة الشعر بين صفائح ملحق التمليس/التجعيد. ابدأي بتجعيد الشعر من الجذور (رسم ٩).
- ٣ أبقى الصفائح مغلقة لمدة ٥ أو عشر ثواني.
- ٤ افتحي الملحق من خلال الضغط على الرافعة وضعي قسم منخفض من خصلة الشعر بين الصفائح. تأكدي بأن لا يكون هناك شعر مجعد مرتين. كرري هذه العملية الى أن تنتهي خصلة الشعر.
- ٥ دعي التجاعيد تبرد قليلا. لا تقومي بتمشيط التجاعيد بواسطة مشط أو فرشاة، كون ذلك سوف يتلفهما.

## تجعيدات شعر دائرية كبيرة

١ أوصلي ملحق تجعيدات الشعر الكبيرة الى المقبض. تأكدي بأن تكون القاعدة موجهة الى الأسفل.

٢ خذي خصلة شعر وافتحي الملقط من خلال الضغط على الرافعة وضعي خصلة الشعر بين الاسطوانة والملقط (رسم ٥).

٣ حرري الرافعة وأدخلي قضيب الجهاز الى نهاية خصلة الشعر. ثم قومي بلف خصلة الشعر حول القضيب.  
تأكدتي بأن يكون طرف خصلة الشعر ملفوفا في الاتجاه الصحيح.

٤ افتحي الملقط بعد ٥ أو عشر ثواني ثم أزيلتي القضيب من داخل شعرك. دعي تجاعيد الشعر تبرد قليلا قبل تمشيطها بواسطة مشط أو فرشاة أو أصابعك لاعطاء اللمسة النهائية لتسريحة شعرك.

يمكنك تمشيط التجاعيد بواسطة أصابعك لاضافة الحجم الى شعرك.

## حلقات شعر صغيرة

١ أوصلي ملحق التجعيدات الكبيرة الى المقبض وأدخلي الأداة اللولبية الى ملحق التجعيد.

٢ خذي خصلة شعر وافتحي الملقط من خلال الضغط على الرافعة وضعي خصلة الشعر بين الاسطوانة والملقط (رسم ٦).

٣ حرري الرافعة وأدخلي قضيب الجهاز الى نهاية خصلة الشعر. ثم قومي بلف خصلة الشعر حول القضيب متبعة حركات لولبية. تأكدي بأن يكون طرف خصلة الشعر ملفوفا في الاتجاه الصحيح.

٤ افتحي الملقط بعد ٥ أو عشر ثواني ثم أزيلتي القضيب من داخل شعرك. دعي حلقات الشعر تبرد قليلا قبل تمشيطها بواسطة مشط أو فرشاة أو أصابعك لاعطاء اللمسة النهائية لتسريحة شعرك.

## توصيل الملحقات

١ أدخل ي احدى الملحقات داخل المقبض. تأكدي بأن القاعدة موجهة الى الأسفل (رسم ١).

٢ قومي بلف الحلقة القافلة على المقبض الى اليسار الى أن يلتقي السهم الأسود على الحلقة القافلة مع السهم الأسود على المقبض. ان الملحق موصولاً بأمان الى المقبض (رسم ٢).

٣ اتبعي هذه الارشادات لتوصيل جميع الملحقات. لفصل الملحقات، قومي بلف الحلقة القافلة على المقبض الى اليمين ثم اسحبي الملحق من المقبض.

افصلي الجهاز من الكهرباء عند نزع الملحق بعد أو أتمناء عماية تصفيف الشعر. تجنبي لمس القطع المعدنية أو الخزفية للملحق كونها ساخنة جداً.

## استخدام الجهاز

بفضل جهاز جير جلام لتصفيف الشع يمكنك تصفيف شعرا مالسا ومظهرا أنيقا وتجعيدات كبيرة وحلقات صغيرة وشعرا مالسا وتموجات الشعر وشعر على شكل مثلثات.

١ دبعد توصيل الملحق الى المقبض، ضعي الجهاز على قاعدة الملحقات وأوصلي مقبس الكهرباء في قابس الحائط. سوف يضيء المؤشر الضوئي وسيبدأ الجهاز بعملية التسخين (رسم ٣).

٢ ابدأي بتصفيف شعرك عندما يتغير لون ضوء نقطة الجاهزية (رسم ٤).

٣ عند استخدام احدى ملحقات تجعيد الشعر، تأكدي دوماً بأن نهاية أطراف خصلة الشعر ملفوفة بالاتجاه الصحيح والمطلوب .

٤ ان مدة ابقاء شعرك ملفوفا على الجهاز لأجل تصفيفه تعتمد على سماكة الشعر. في حالة الشعر الناعم فان مدة ٥ ثواني كافية لاعطاء نتيجة جيدة. اما في حالة الشعر السميك فبإمكانك ابقاء الشعر ملفوفا على مصفف الشعر لمدة أطول (أقصاها مدة عشر ثواني).

تأكد من أن التيار الكهربائي المشار إليه على الجهاز يلائم التيار الكهربائي المحلي في بلدك قبل توصيل الجهاز.

افحص حالة السلك الكهربائي بانتظام. لا تستخدم المقبس الكهربائي أو السلك الكهربائي أو الجهاز إذا كان تالفاً.

إذا تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله من قبل فيليبس أو مركز خدمة مصدق من فيليبس أو أشخاص مؤهلين لتجنب حدوث حوادث فادحة.

أبعد هذا الجهاز عن الماء! لا تستخدم هذا الجهاز بقرب أو فوق المغاسل بكافة أنواعها. عند استعمال الجهاز داخل الحمام، افصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستعمال كون قربه من الماء يشكل خطراً.

للمزيد من الحماية، ننصحك بتركيب جهاز كهربائي آمن في منزلك يحتوي على تيار كهربائي مباشر لا يتعدى ٣٠ ميلي أمبير في وصلة كهرباء الحمام. استشير مسؤول الكهرباء.

لا تقومي بتوصيل المقبض إلى التيار الكهربائي بدون تركيب الملحق أولاً. تأكد من تركيب الملحق باحكام إلى المقبض قبل توصيل المقبس بقابس الحائط.

أبقي الملحقات نظيفة وخالية من الغبار أو الأوساخ أو بخاخ التصفيف أو الجل. لا تستعمل الجهاز أبداً مع موس التصفيف أو بخاخ التصفيف أو الجل، الخ.

إن الملحقات لها طبقة طلاء سيراميكية. هذه الطبقة سوف تزول مع مرور الوقت. عندما يحدث ذلك، يبقى الجهاز يعمل بشكل عادي.

سوف تصبح أجزاء الملحقات المطلية بطبقة السيراميك ساخنة أثناء الاستعمال. تجنب ملامستها لبشرتك. لا تسمح للسلك الكهربائي أن يلامس أي من القطع الساخنة.

دو كما أرجعي الجهاز لمركز خدمة تابع لفيليبس لفحصه أو لإصلاحه. إن إصلاح الجهاز من قبل أفراد غير مؤهلين يمكن أن يسبب كوارث وأخطار فادحة.

استخدم الجهاز فقط على شعر جاف أو رطباً قليلاً.

دوماً انزع مقبس الجهاز من الكهرباء بعد الاستعمال.

انتظري لحين يبرد الجهاز قبل القيام بتخزينه.

لا تلمس السلك الكهربائي حول الجهاز.

### التحضير للاستخدام

للأطفال دون سن الرابعة عشر يجب أن يتم استخدام هذا الجهاز على قبل أشخاص بالغين. أبعدي هذا الجهاز عن متناول الأطفال تحت سن الرابعة عشر عاماً.

قبل البدء بتصفيف الشعر، قومي بتمشيط شعرك بواسطة مشط أو فرشاة لتزيلي التجاعيد وتجعلي الشعر ناعماً.

لقد أصبحت أحلام الأطفال حقيقة بتصنيف شعرهم بفضل جهاز جيرجلام الجديد! لقد صمم ليمنحهم تسريحات شعر مختلفة كشعر متدلي أملس أو ذو تجعيدات كبيرة أو صغيرة، ببساطة يوفر جهاز جيرجلام جميع الامكانيات لابتكار أي تسريحة شعر تتمناها البنات لتضفي رونقا على اطلالتهن! بالإضافة لجميع هذه الملحقات، يأتي جهاز جيرجلام مزودا بحقيبة أنيقة عصرية لتخزين جميع الاكسسوارات والملاقط والمرآة الجذابة.

يمكنك زيارة موقعنا على الانترنت [www.philips.com](http://www.philips.com) للحصول على المزيد من المعلومات حول هذا المنتج أو أي منتج آخر من فيليبس.

### وصف عام

- A أداة لولبية
- B ملحق تجعيدات كبيرة
- C ملحق تصميم الشعر بشكل مثلثات
- D ملحق تلميس/تموج الشعر
- E صفائح تلميس/تموج الشعر
- F مقبض
- G حقيبة حافظة
- H ملاقط شعر صغيرة
- I ملاقط شعر كبير
- J مرآة

### مهم جدا

قومي بقراءة هذه الارشادات للاستخدام بحذر قبل استخدام الجهاز و احفظيها للمراجعة في المستقبل.

هذا الجهاز ليس لعبة بل جهاز لتصنيف الشعر يعمل بواسطة التيار الكهربائي المباشر. تصبح أسطح أدوات التصنيف الخاصة بهذا الجهاز ساخنة جدا. للأطفال دون سن الرابعة عشر يجب أن يتم استخدام هذا الجهاز عليهم من قبل أشخاص بالغين. أبعدني هذا الجهاز عن متناول الأطفال تحت سن الرابعة عشر عاما.

## عیب یابی

در صورتی که مشکلی درحالت دهنده بوجود آمد و نتوانستید با استفاده از راهنمای عیب یابی زیر آنرا رفع کنید، با نزدیکترین مرکز خدمات فیلیپس یا مرکز حمایت مشتری فیلیپس در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	راه حل
دستگاه کار نمی کند.	شاید اشکال از برق باشد یا پریز برق ندارد.
	مطمئن شوید که برق وجود دارد. در صورت بودن برق، با استفاده از دستگاه دیگری مطمئن شوید که پریز دارای برق می باشد.
	شاید دستگاه بیش از حد داغ شده است و خود را خاموش کرده است.
	دو شاخه دستگاه را از برق جدا کنید و اجازه دهید برای چند دقیقه خنک شود.
	مطمئن شوید که ولتاژ مشخص شده روی پلاک دستگاه با ولتاژ برق محل مطابقت دارد.
	ممکن است سیم برق دستگاه صدمه دیده باشد.
	سیم برق را باید مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت فیلیپس یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
نتایج حالت دادن مو آن چیزی که انتظار داشته اید نمی باشد	شاید نگذاشته اید که دستگاه به قدر کافی داغ شود.
	بگذارید دستگاه داغ شود تا چراغ آماده تغییر رنگ دهد.
	شاید مقدار موی پیچیده شده دور لوله زیادتیر از حد معمول است یا موی زیادی را بین صفحات قرار داده اید.
	وقتی که از دستگاه فر زدن استفاده می کنید، دسته های مو را خیلی ضمیم نگیرید. هر چقدر که دسته مو نازکتر باشد، فر محکمتر خواهد شد.
	وقتی که از دستگاه چین زدن/صاف کردن استفاده می کنید، برای بدست آوردن نتیجه مطلوب دقت کنید که عرض دسته های مو بیشتر از ۵ تا ۶ سانتی متر نشود.
	شاید نگذاشته اید دستگاه حالت دادن به قدر کافی در موهایتان قرار بگیرد.
	با توجه به ضخامت موهایتان، حالت دهنده را بمدت ۵ تا ۱۰ ثانیه در موهایتان نگاه دارید.

**ضمانت و سرویس**

چنانچه به اطلاعات نیاز دارید یا با مشکلی مواجه شده اید به سایت اینترنتی فیلیپس [www.philips.com](http://www.philips.com) مراجعه کنید یا با مرکز خدمات مشتری فیلیپس در کشور خود تماس بگیرید (می توانید شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه مرکز خدمات مشتری در کشور شما موجود نمی باشد، با فروشنده محلی محصولات فیلیپس تماس گرفته یا با اداره خدمات لوازم خانگی فیلیپس و حمایت شخصی بی وی تماس بگیرید.

۴ دستگاه را با فشار دادن اهرم باز کنید و قسمت پائینتری از دسته مو را در بین صفحات قرار دهید. مطمئن شوید که این دو قسمت با یکدیگر همپوشی دارند. این عمل را تا رسیدن به آخر دسته مو تکرار کنید.

۵ بگذارید چینها خنک شوند. چینها را برس یا شانه نزنید، چون این عمل چینها را خراب می کند.

موج، فر و چین در صورتی که موهایتان خیس شوند از بین خواهند رفت (برای مثال هنگامی که آنها را بشوئید). شما می توانید از صفحات صاف کننده برای محو کردن آنان نیز استفاده کنید.

#### ظاهر صیقلی

۱ وسیله چین دادن/صاف کردن را باز کنید. صفحات را یک به یک با کشیدن سر خنک آنها از ابزار جدا کنید (شکل ۱۰).

۲ صفحات را بچرخانید و آنها را دوباره در ابزار جا بزنید (شکل ۱۱).

دقت کنید که صفحات بطرز صحیح در شیارها قرار گرفته باشند.

۳ اکنون شما دستگاه چین زدن را به دستگاه صاف کردن مو تبدیل کرده اید. دستگاه را به دستگیره وصل کنید و روش مشابه برای چین زدن را دنبال کنید. با لغزاندن آهسته دستگاه صاف کردن به پائین دسته مو، موهایتان را صاف کنید.

۴ قبل از شانه کردن یا برس زدن موها بگذارید که این حالت خنک شود.

#### تمیز کردن

همیشه دستگاه را قبل از تمیز کردن از برق خارج کنید.

هیچگاه دستگاه را با آب نشوئید.

حالت دهنده را روی پایه دستگاه در محلی مطمئن قرار داده و بگذارید که خنک شود. دستگاه و ملحقات آن را با برسی کوچک یا یک تکه پارچه خشک تمیز کنید.

#### ذخیره کردن

همیشه دو شاخه دستگاه را قبل از تمیز کردن از برق خارج کنید.

حالت دهنده را روی پایه دستگاه در محلی مطمئن قرار داده و بگذارید که خنک شود. سیم برق را دور دستگاه نیچانید.

برای افزایش حجم می توانید فرها را با انگشتان‌تان شانه کنید.

### حلقه های کوچک

- ۱ دستگاه فر درشت را به دستگیره متصل کنید و دستگاه ماریچ را روی دستگاه فر بلغزانید.
- ۲ يك دسته مو را در دست گرفته، گیره را با فشار دادن اهرم باز کرده و دسته مو را بین لوله و گیره قرار دهید (شکل ۶).
- ۳ اهرم را رها کنید و لوله را تا انتهای رشته مو پائین بیاورید. بعد رشته مو را دور لوله در مسیر ماریچ بپیچانید. دقت کنید که انتهای رشته مو در جهت مورد نظر تابیده شده باشد.
- ۴ بعد از ۵ یا ۱۰ ثانیه گیره را باز کنید و لوله را از مو جدا کنید. بگذارید که حلقه قبل از شانه زدن خنک شود، با استفاده از برس یا نوک انگشتان حات نهایی را بوجود آورید.

### فرهای مثلثی

- ۱ دستگاه فر مثلثی را به دستگیره متصل نمانید. دقت کنید که پایه رو به پائین قرار گرفته باشد.
- ۲ يك دسته مو را در دست گرفته، گیره را با فشار دادن اهرم باز کرده و دسته مو را بین لوله و گیره قرار دهید (شکل ۷).
- ۳ اهرم را رها کنید و لوله را تا انتهای رشته مو پائین بیاورید. بعد رشته مو را دور لوله بپیچید. دقت کنید که انتهای رشته مو در جهت مورد نظر تابیده شده باشد.
- ۴ بعد از ۵ یا ۱۰ ثانیه گیره را باز کنید و لوله را از مو جدا کنید. بگذارید که فر مثلثی قبل از شانه زدن خنک شود، با استفاده از برس یا نوک انگشتان حات نهایی را بوجود آورید.

### چین

- ۱ ابزار چین زدن/صاف کردن را همراه با صفحات چین زدن به دسته وصل کنید (شکل ۸).
- ۲ يك دسته مو را در دست بگیرید (حداکثر عرض ۵ تا ۶ سانتی متر)، دستگاه را با فشار داده اهرم آن باز کرده و دسته مو را بین صفحات چین زدن دستگاه چین دادن/صاف کردن قرار دهید. چین زدن را از ریشه ها شروع کنید.
- ۳ صفحات را برای ۵ تا ۱۰ ثانیه بسته نگاه دارید.

۲ حلقه ضامن روی دستگیره را به سمت چپ بچرخانید تا پیکان روی حلقه ضامن در امتداد پیکان روی دستگیره قرار بگیرد.  
اکنون این قطعه روی دسته محکم نصب شده است (شکل ۲)

این روش را برای تمامی ملحقات بکار بگیرید. برای جدا کردن ملحقات، حلقه ضامن را به راست بتابانید و قطعه را از دستگیره به بیرون بکشید.

هنگام جدا کردن ملحقات بعد از یا در حین حالت دادن موها دستگاه را از برق خارج کنید. از لمس کردن قطعات فلزی و سرامیکی ملحقات خودداری کنید چون داغ می باشند.

### استفاده از دستگاه

با استفاده از حالت دهنده گرل گلام می توانید فرهای گرد درشت، حلقه های کوچک، چین، فرهای مثلثی و مویی با ظاهر صاف و شکیل را بوجود آورید.

۱ بعد از وصل کردن دستگاه به دستگیره، حالت دهنده را روی پایه قرار داده و دو شاخه دستگاه را به پریز برق متصل کنید. چراغ دستگاه روشن شده و دستگاه شروع به گرم شدن می کند.

۲ حالت دادن را هنگامی که چراغ آماده در دستگاه تغییر رنگ داد، شروع کنید (شکل ۴).

۳ وقتی که از یکی از دستگاههای فر زدن استفاده می کنید، دقت کنید که انتهای ضامن وسیله در جهت درست پیچیده شده باشد.

۴ مدت زمانی که باید حالت دهنده را در موهایتان نگاه دارید به ضخامت موهایتان بستگی دارد. اگر موهایتان لطیف باشد، زمان ۵ ثانیه برای بدست آوردن نتیجه دلخواه کافی می باشد. چنانچه موهایتان ضخیم باشد حالت دهنده را برای مدت طولانی تری در موهایتان نگاه دارید (حداکثر ۱۰ ثانیه).

### فرهای گرد درشت

۱ دستگاه فر درشت را به دستگیره متصل نمایید. دقت کنید که پایه رو به پائین قرار گرفته باشد.

۲ یک دسته مو را در دست گرفته، گیره را با فشار دادن اهرم باز کرده و دسته مو را بین لوله و گیره قرار دهید (شکل ۵).

۳ اهرم را رها کنید و لوله را تا انتهای رشته مو پائین بیاورید. بعد رشته مو را دور لوله بپیچید.

دقت کنید که انتهای رشته مو در جهت مورد نظر تابیده شده باشد.

۴ بعد از ۵ یا ۱۰ ثانیه گیره را باز کنید و لوله را از مو جدا کنید. بگذارید که فر قبل از شانه

دستگاه را دور از آب نگاه دارید! از دستگاه در نزدیکی یا روی وانهای حمام، دستشویی، سینکها و غیره که در آن آب وجود دارد، استفاده نکنید. وقتی که از دستگاه در حمام استفاده می کنید، دو شاخه دستگاه را بعد از استفاده از پریش خارج کنید زیرا در مجاورت آب قرار داشتن خطر را افزایش می دهد، حتی اگر دستگاه خاموش باشد.

برای حفاظت بیشتر، توصیه می کنیم یک دستگاه جریان اضافه (RCD) را که جریان درجه بندی شده آن از ۳۰ میلی آمپر تجاوز نکند استفاده کنید، در مدار الکتریکی موجود در حمام نصب کنید.

از برقکار خود در این مورد کمک بگیرید.

دسته را بدون نصب کردن ابزار به برق وصل نکنید. قبل از قرار دادن دوشاخه در پریش، مطمئن شوید که ابزار بطور صحیح به دسته وصل شده است.

ابزارها را تمیز، عاری از گرد و غبار، اسپری حالت دهنده و ژل نگاه دارید. هرگز از دستگاه همراه با دستگاه حالت دهنده موس، اسپری حالت دهنده و ژل استفاده نکنید.

ابزارها دارای روکش سرامیک می باشند. این روکش در اثر مرور زمان سائیده خواهد شد. وقتی که این اتفاق افتاد، دستگاه باز هم بطور عادی کار خواهد کرد.

قطعات دارای روکش سرامیکی در حین استفاده داغ خواهند شد. از تماس با پوست جلوگیری شود. از تماس سیم برق با قطعات داغ جلوگیری کنید.

همیشه دستگاه را به مرکز سرویس مورد تایید فلیپس برای بازدید و تعمیر ببرید. تعمیر دستگاه توسط افراد غیر مجاز می تواند باعث ایجاد موقعیتهای بسیار خطرناک برای استفاده کننده گردد.

از دستگاه فقط برای موی خشک یا مرطوب استفاده کنید.

دوشاخه دستگاه را همیشه بعد از استفاده از برق خارج کنید.

قبل از نخیره، صبر کنید تا دستگاه خنک شود.

سیم برق را دور دستگاه نپیچانید.

#### آماده ساختن دستگاه برای استفاده

برای کودکان زیر ۱۴ سال، این دستگاه فقط باید با کمک یک فرد بزرگسال مسئول استفاده شود. این دستگاه را از دسترس کودکان زیر ۱۴ سال دور نگاه دارید.

قبل از شروع به حالت دادن موها، موهایتان را برس زده یا شانه کنید تا گره های آن باز شده و صاف شود.

#### اتصال ملحقات

یکی از ملحقات را وارد دستگیره کنید. دقت کنید که پایه رو به پائین قرار گرفته باشد (شکل ۱).

با استفاده از گزل گلام جدید، موهای رویایی کودکان به واقعیت می پیوندند! گزل گلام برای ایجاد مویی کاملاً صاف، چین دار، فرهای درشت، حلقه های کوچک زیبا و امکان ایجاد ظاهری رویایی طراحی شده است. بطور خلاصه، هر چه که يك دختر برای ظاهری وصف ناپذیر بدان نیاز دارد. بعلاوه تمامی ملحقات جالب همراه دستگاه، گزل گلام همراه با يك کیسه بسیار عالی برای ذخیره تمامی ملحقات، گیره های سر و يك آینه زیبا ارائه می شود.

شما می توانید از سایت اینترنتی ما [www.philips.com](http://www.philips.com) برای اطلاعات بیشتر در مورد این محصول وسایر محصولات آرایشی فیلیپس بازدید کنید.

### شرح کلی

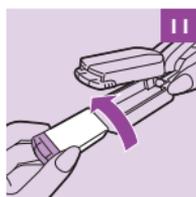
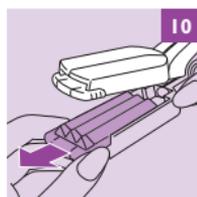
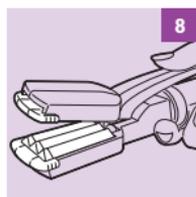
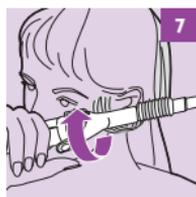
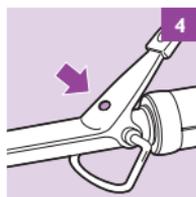
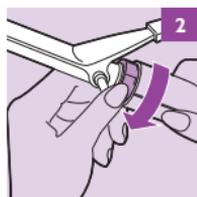
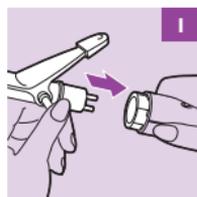
- A حلزون
- B ابزار فر کوچک
- C ابزار مثلثی
- D ابزار چین زدن/ صاف کردن
- E صفحات چین زدن/ صاف کردن
- F دسته
- G کیسه ذخیره
- H گیره های کوچک مو
- I گیره بزرگ مو
- J آینه

### مهم

دستورالعملهای زیر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت خوانده و آنها را در محلی برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- این دستگاه يك اسباب بازی نیست و يك حالت دهنده موی برقی می باشد. سطوح حالت دهنده این دستگاه بسیار داغ می شوند. برای کودکان زیر ۱۴ سال، این دستگاه فقط باید با کمک يك فرد بزرگسال مسئول استفاده شود. این دستگاه را از دسترس کودکان زیر ۱۴ سال دور نگاه دارید.
- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- وضعیت سیم برق را مرتباً بررسی کنید. در صورتی که سیم و دو شاخه دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت فیلیپس یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.









[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222 002 60982